



NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA  
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

---

MUSIC DIRECTOR PINCHAS ZUKERMAN DIRECTEUR MUSICAL

---

SAISON 2007-2008 SEASON [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca)







**PINCHAS ZUKERMAN**

Music Director, National Arts Centre Orchestra /  
 Directeur musical, Orchestre du Centre national des Arts

Our season tells a story	<b>6</b>	Toute saison raconte une histoire
Beethoven Festival	<b>9</b>	Festival Beethoven
Ovation Series	<b>14</b>	Série Ovation
Mark Motors Audi Signature Series	<b>16</b>	Série Signature Mark Motors Audi
Bostonian Bravo Series	<b>18</b>	Série Bravo Bostonian
Bombardier Great Performers Series	<b>22</b>	Série Les grands interprètes Bombardier
Music for a Sunday Afternoon	<b>23</b>	Musique pour un dimanche après-midi
CTV Pops	<b>26</b>	Pops CTV
TD Canada Trust Family Adventures with the NAC Orchestra	<b>28</b>	Aventures familiales TD Canada Trust avec l'Orchestre du CNA
eXpressions	<b>31</b>	eXpressions
Special Concerts	<b>32</b>	Concerts hors série
NAC Gala	<b>34</b>	Gala du CNA
Season Calendar	<b>38</b>	Calendrier de la saison
Subscription pricing charts	<b>40</b>	Prix des abonnements
Add-On pricing charts	<b>41</b>	Prix des ajouts de billets
Subscriber Benefits	<b>43</b>	Avantages réservés aux abonnés

Over the course of its 38-year history, Canada's National Arts Centre Orchestra has evolved steadily to become the remarkable ensemble of virtuoso musicians we know today, constantly striving for perfection, whose performances convey the breadth and richness of the music of the last three centuries. This exceptionally versatile 61-member orchestra does not limit itself to just one style or repertoire. Under Music Director Pinchas Zukerman, the Orchestra has developed a distinctive sound that is luminous, full, elegant, and founded on a simple principle: bringing out the unique sound quality of each and every instrument and section, and uniting them in a fresh and unaffected musical dialogue. Thanks to these characteristics and abilities, the Orchestra performs authentic interpretations of works by every major composer in the orchestral repertoire, from Bach to Brahms, and Haydn to Stravinsky. Depuis sa création il y a 38 ans, l'Orchestre du Centre national des Arts du Canada n'a cessé d'évoluer pour devenir un remarquable ensemble d'interprètes virtuoses qui, toujours en quête d'excellence, transmet par ses interprétations toute la richesse de la musique des trois derniers siècles. Exceptionnellement polyvalente, cette formation de 61 musiciens explore quantité de styles et de répertoires. Son directeur musical Pinchas Zukerman a su donner à l'ensemble une sonorité pleine, lumineuse et élégante, qui repose sur un principe simple : mettre en valeur les attributs de chaque instrument, de chaque section, et réunir tous ces atouts dans un discours musical limpide et naturel. Ces qualités lui permettent d'aborder avec authenticité tous les compositeurs importants du répertoire orchestral, de Bach à Brahms, de Haydn à Stravinski.

*"Here was all we want in Brahms: a plush, glowing string sound with warm winds to match and a lyrical spirit that seemed piped in from central Europe... with no loss of transparency or coherence."*

NOVEMBER 2006

— Montreal Gazette

NOVEMBRE 2006

*« Tout ce qu'on attend de Brahms : des cordes veloutées et chatoyantes, des bois chaleureux et un esprit lyrique qui semble jailli tout droit d'Europe centrale (...) sans que la limpidité ni la cohésion n'en souffrent. »*





# OUR SEASON TELLS A STORY / TOUTE SAISON RACONTE UNE HISTOIRE

## EXPLORATION OF THE SYMPHONY

At the heart of an orchestra's world are symphonies.

In the hands of the great composers, symphonies satisfied the listener's thirst for both symmetry

and a ripping, dramatic narrative. This season

we present a historical overview; from its early pre-cursor in the Baroque Suite to the ultimate

classicism of **Haydn** and **Mozart**, through

**Beethoven's** stormy and heroic masterpieces,

the dramatic romantic works of **Mendelssohn**,

**Schumann, Brahms, Dvořák** and others; and

finally the 20<sup>th</sup>-century metamorphoses wrought by

**Prokofiev** and **Shostakovich**. This exceptional

musical odyssey will be book-ended by two great

Ninths: one by **Beethoven**, one by **Bruckner**.

## L'UNIVERS SYMPHONIQUE

La symphonie est le cœur battant de l'orchestre.

Entre les mains de grands compositeurs, elle

étanche la soif de symétrie et de trames narratives

du mélomane. Cette saison, nous vous proposons

un survol historique, depuis les prémices que

constitue la suite baroque jusqu'au classicisme

ultime de **Haydn** et **Mozart**; des chefs-d'œuvre

torrentiels et héroïques de **Beethoven** aux évocations

romantiques des **Mendelssohn, Schumann,**

**Brahms, Dvořák** et autres; sans oublier les

métamorphoses opérées par **Prokofiev** et

**Chostakovitch** au XX<sup>e</sup> siècle. Cette extraordinaire

odyssée musicale s'amorce et se conclut par les

grandes Neuvièmes de **Beethoven** et de **Bruckner**.



## A RETROSPECTIVE OF NAC ORCHESTRA COMMISSIONS

From the very start, an integral part of the NAC

Orchestra's mandate has been commissioning new works by Canadian composers. Over its first 38 years, the Orchestra has commissioned the creation of over 70 Canadian works, many of which have gone on to find a permanent place in the international repertoire. It's fascinating to note how the sounds and rhythms of several of these musical creations have subtly woven themselves into the soundtrack of our landscapes and our lives. The Orchestra has selected six of the most enduring and engaging of these works for performance in 2007–2008.

## RÉTROSPECTIVE DES COMMANDES DE L'ORCHESTRE DU CNA

Les commandes de nouvelles pièces à des compositeurs canadiens ont toujours fait partie du mandat de l'Orchestre du CNA. En 38 ans, l'Orchestre a ainsi commandé plus de 70 créations canadiennes, dont un grand nombre ont trouvé place dans le répertoire international. Il est remarquable de constater comment les sonorités et les rythmes de plusieurs de ces œuvres ont su teinter nos vies. L'Orchestre en réinterprétera six, choisies parmi les plus significatives et les plus séduisantes.

## TREVOR PINNOCK BAROQUE RESIDENCY

In the last 40 years, musicians and music lovers alike have rediscovered the immense variety of the Baroque period and its music, where fine balance of mathematical precision and exuberance never fails to surprise and enchant. **Trevor Pinnock**, international authority on Baroque music and former NAC Orchestra Artistic Director (1991–96), will be the NAC's guest for a two-week residency during which he will conduct the Orchestra in joyful, glorious masterworks by **Bach** and **Handel**.

## RÉSIDENCE DE TREVOR PINNOCK : LE BAROQUE EN CADEAU!

Depuis une quarantaine d'années, musiciens et mélomanes redécouvrent l'incroyable diversité de l'ère baroque dont la musique, à la fois rigueur et exubérance, ne cesse de charmer et de surprendre. **Trevor Pinnock**, sommité mondiale du répertoire baroque et directeur artistique de l'Orchestre du CNA de 1991 à 1996, profitera d'une résidence de deux semaines au CNA pour diriger l'Orchestre dans de glorieux chefs-d'œuvre de **Bach** et de **Haendel**.

### BREAKING NEW GROUND

Hidden treasures await discovery in trail-blazing compositions the NAC Orchestra has never or only rarely performed. These promise to be high points for our audience—including **Mendelssohn's** spectacular oratorio *Elijah*, **Stravinsky's** *The Soldier's Tale*, **Gershwin's** Piano Concerto in F and **Bruckner's** Symphony No. 9.

### NOUVEAUX HORIZONS

Parmi les œuvres rarement ou jamais interprétées par l'Orchestre du CNA se dissimulent des trésors. Nos auditoires seront éblouis par le spectaculaire oratorio *Elijah* de **Mendelssohn**, *L'Histoire du soldat* de **Stravinski**, le Concerto pour piano en fa de **Gershwin**, la Symphonie n° 9 de **Bruckner** et autres joyaux.

### MUSICAL FRIENDSHIPS

Guest conductors play a vital role in the Orchestra's artistic growth: they provide new ways of approaching the music, new ways of interpreting it, and fresh artistic insights. Working with guest conductors keeps the Orchestra flexible and responsive, and forges links that grow stronger over the years, musical friendships that have immense artistic benefits for NACO's musicians—and for its audience.

This season, you'll meet **Jun Märkl**, **Ludovic Morlot** and **Douglas Boyd** and renew your acquaintance with the esteemed **Helmuth Rilling**, **Eri Klas**, **Alain Trudel**, **Arild Remmereit** and **Yannick Nézet-Séguin**.

### AMITIÉS MAGISTRALES

Les chefs invités sont intimement liés à l'évolution artistique de l'Orchestre : ils lui ouvrent de nouvelles voies d'interprétation et des perspectives parfois insoupçonnées. À leur contact, l'Orchestre affine sa souplesse et sa sensibilité et tisse des liens qui s'approfondissent au fil des ans, des amitiés qui enrichissent la vie artistique des musiciens de l'Orchestre — et de son public. Cette saison, vous découvrirez **Jun Märkl**, **Ludovic Morlot** et **Douglas Boyd** et retrouverez les très estimés **Helmuth Rilling**, **Eri Klas**, **Alain Trudel**, **Arild Remmereit** et **Yannick Nézet-Séguin**.



# BEETHOVEN FESTIVAL / FESTIVAL BEETHOVEN

The 2007–2008 National Arts Centre Orchestra season opens in grand style with a major musical event: a **Beethoven celebration** featuring symphonies, concertos and chamber music.

Through his works and in his artistic approach, Beethoven revealed the whole sensory, philosophical and spiritual range that music can embrace and convey, and he almost single-handedly ushered romanticism into the musical realm.

La saison 2007–2008 de l'Orchestre du Centre national des Arts débute en force avec un événement majeur : un **hommage à Beethoven** réunissant symphonies, concertos et pièces de musique de chambre. Par ses œuvres et sa démarche artistique, le compositeur a révélé toute la charge émotive, philosophique et spirituelle que la musique pouvait contenir et libérer, et a tracé, presque à lui seul, la voie à l'ère romantique.

À couper le souffle!

## BEETHOVEN FESTIVAL / FESTIVAL BEETHOVEN

### 10 concerts including

5 NAC Orchestra concerts  
2 chamber music concerts and  
3 noon-hour concerts /  
**10 concerts en tout**  
5 concerts de  
l'Orchestre du CNA  
2 concerts de  
musique de chambre  
3 concerts midi

**Purchase 5 NAC Orchestra  
concerts or all 10 Festival  
events and save 15%. See  
page 40 for pricing details. /  
Obtenez 15% de rabais à  
l'achat de billets pour les  
5 concerts de l'Orchestre  
du CNA ou les 10 concerts  
du Festival. Détails sur la  
tarification en page 40.**



september 19 septembre

### BEETHOVEN'S MAJESTIC FIFTH / LA MAJESTUEUSE CINQUIÈME BEETHOVEN

Piano Concerto No. 4 /  
Concerto pour piano n° 4  
**BEETHOVEN**

Symphony No. 5 /  
Symphonie n° 5

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**JONATHAN BISS**  
piano



Our Beethoven Festival opens the 2007–2008 season with two of Beethoven's most stirring compositions. His poetic Fourth Piano Concerto features a give-and-take between orchestra and soloist that has been compared to Orpheus taming the wild beasts with music; its finale begins quietly but ends with a joyful dash to the finish. The instantly recognizable Fifth, rising from the famous four-note motif, sweeps you along its dramatic path... from tragedy to triumph, from darkness into the light. Notre Festival Beethoven inaugure en grande pompe la saison 2007–2008 de l'Orchestre du CNA avec deux des plus exaltantes compositions du Maître. Le poétique Quatrième concerto pour piano comporte un échange entre l'orchestre et le soliste qu'on a comparé à la musique d'Orphée charmant les bêtes sauvages; le dernier mouvement s'amorce en douceur mais s'achève en apothéose. Reconnaisable entre toutes avec son célèbre motif de quatre notes, la majestueuse Cinquième symphonie nous fait passer de la tragédie au triomphe, des ténèbres à la lumière.

Part of the OVATION SERIES, p. 14 /  
Fait partie de la SÉRIE OVATION, p. 14

september 20 septembre



### PARKER PLAYS THE EMPEROR / PARKER JOUE L'EMPEREUR BEETHOVEN

Symphony No. 2 /  
Symphonie n° 2

**BEETHOVEN**  
Piano Concerto No. 5,

*Emperor /  
Concerto pour piano n° 5,  
Empereur*

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**JON KIMURA PARKER**  
piano

The composer's sunny Second Symphony never betrays the difficult times in which it was conceived or the heroic decision to fulfill his artistic destiny, despite his deepening deafness. The *Emperor* Concerto was born under the sign of war, as Napoleon's armies besieged Vienna, but its grandeur and nobility conquered all despair and chaos. *La radieuse Seconde symphonie ne laisse pas deviner les difficultés que vivait Beethoven quand il l'a écrite, ni sa lutte héroïque pour poursuivre son œuvre malgré une surdité croissante. Composé alors que l'armée de Napoléon assiégeait Vienne, le Concerto Empereur, par sa grandeur et sa noblesse, triomphe du désespoir et du chaos.*

Part of the OVATION SERIES, p. 14 /  
Fait partie de la SÉRIE OVATION, p. 14

september 25 septembre

### BEETHOVEN'S ODE TO JOY / L'HYMNE À LA JOIE BEETHOVEN

Symphony No. 9, Choral /  
Symphonie n° 9, Chorale

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**MEASHA**

**BRUEGGERGOSMAN**  
soprano

**ANITA KRAUSE**  
mezzo-soprano

**MICHAEL COLVIN**  
tenor / ténor

**ROBERT POMAKOV**  
bass / basse

**COMBINED CHOIRS OF  
OTTAWA / CHŒURS  
REGROUPÉS D'OTTAWA**

A special event marks the midpoint of our Beethoven Festival with the glorious Ninth Symphony! An all-Canadian cast of rising star singers joins the massed choral forces of Ottawa, the NAC Orchestra, and Pinchas Zukerman to bring this transcendent work to life. From its suspenseful opening to the choral finale ringing out with shouts of *Joy*, nothing can compare to this symphonic tour de force. Its poetry envisions humankind united in brotherhood and friendship—in the awe-inspiring presence of a loving Father who dwells beyond the stars—while its euphoric harmonies enfold us in a sublime embrace. *Le grand événement de notre Festival Beethoven! Une brochette d'étoiles montantes canadiennes du chant se joint à des chœurs regroupés d'Ottawa, à l'Orchestre du CNA et à Pinchas Zukerman dans ce transcendant chef-d'œuvre. De sa palpitante ouverture à son chœur final éclatant de joie, ce tour de force symphonique est sans rival. Sa poésie annonce une humanité unie dans la fraternité et l'amitié, sous le regard inspirant d'un Père aimant qui nous observe du haut des cieux; et ses harmonies euphoriques nous enlacent en une sublime étreinte.*

Part of the SPECIAL CONCERTS,  
p. 32 / Fait partie des  
CONCERTS HORS SÉRIE, p. 32

september 26 septembre

### ZUKERMAN, REPIN AND / ET BEETHOVEN BEETHOVEN

Violin Concerto /  
Concerto pour violon  
**BEETHOVEN**

Symphony No. 7 /  
Symphonie n° 7

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**VADIM REPIN**  
violin / violon



Guaranteed to be a Beethoven Festival highlight! Maestro Pinchas Zukerman leads a great young artist in a bravura work that has been dubbed "the Mount Everest of violin concertos"... challenging and guaranteed to thrill. A signature piece for the NAC Orchestra and a long-standing audience favourite, Beethoven's Seventh Symphony positively dances with rhythmic drive and pulsing energy. Assurément l'un des moments forts du Festival Beethoven! Le maestro Pinchas Zukerman dirige un sensationnel jeune artiste dans un morceau de bravoure électrisant qualifié de « panthéon des concertos pour violon ». Pièce emblématique pour l'Orchestre du CNA et depuis longtemps favorite du public, la Septième symphonie trépigne de vigueur rythmique et d'énergie.

Part of the Mark Motors Audi SIGNATURE  
SERIES, p. 16 / Fait partie de la SÉRIE  
SIGNATURE Mark Motors Audi, p. 16

**BEETHOVEN  
FESTIVAL  
CHAMBER  
MUSIC /  
MUSIQUE DE  
CHAMBRE  
DU FESTIVAL  
BEETHOVEN**

**St. Andrew's  
Presbyterian Church**  
82 Kent Street, Ottawa /  
**Église presbytérienne  
St. Andrew**  
82, rue Kent, Ottawa

**EROICA /  
L'HÉROÏQUE  
BEETHOVEN**

Violin Concerto /  
Concerto pour violon

**BEETHOVEN**

Symphony No. 3, *Eroica* /  
Symphonie n° 3, *Héroïque*

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**VADIM REPIN**  
violin / violon



The grand finale of the Beethoven Festival! Music changed forever after Beethoven's *Eroica*, written "to celebrate the memory of a great man". Heroic in scale, gesture, and emotional content, it is a masterpiece for all time. Matching the symphony in sheer exuberance and boldness, Beethoven's Violin Concerto places a great young artist into the spotlight and allows him to shine.

La grande finale du Festival Beethoven! Chef-d'œuvre intemporel de par son ampleur, sa prestance et sa force émotionnelle, *l'Héroïque*, dédiée «à la mémoire d'un grand homme», a marqué un véritable tournant dans la musique. Rivalisant de majesté et de fougue, le Concerto pour violon donne à un jeune artiste exceptionnel l'occasion de briller.

Part of the Mark Motors Audi SIGNATURE SERIES, p. 16 / Fait partie de la SÉRIE SIGNATURE Mark Motors Audi, p. 16

**CHAMBER MUSIC  
CONCERT I /  
CONCERT DE  
MUSIQUE  
DE CHAMBRE I  
BEETHOVEN**

Sonata for Violin and Piano  
in G major, Op. 30, No. 3 /  
Sonate pour violon et piano  
en sol majeur, opus 30, n° 3

**BEETHOVEN**

Sonata for Cello and Piano  
in A major, Op. 69 / Sonate  
pour violoncelle et piano en  
la majeur, opus 69

**BEETHOVEN**

String Quartet, Op. 130 /  
Quatuor à cordes, opus 130

**MIRÓ QUARTET /  
QUATUOR MIRÓ**

**JESSICA LINNEBACH**  
violin / violon

**AMANDA FORSYTH**  
cello / violoncelle

**SHOKO INOUE**  
piano



Special guests join members of the NAC Orchestra for a taste of Beethoven's beloved sonatas and the remarkable Op.130 quartet with its massive, thrilling *Great Fugue* finale—truly a peak experience for lovers of chamber music. Des artistes invités et des membres de l'Orchestre du CNA sont réunis sur scène pour vous offrir deux merveilleuses sonates de Beethoven et le remarquable quatuor opus 130, avec sa magistrale *Grande Fugue* finale — moment de pur bonheur pour l'amateur de musique de chambre.



**CHAMBER MUSIC  
CONCERT II /  
CONCERT DE  
MUSIQUE  
DE CHAMBRE II  
BEETHOVEN**

*Drei Equali*

**BEETHOVEN**

Septet / Septuor

**PINCHAS ZUKERMAN**  
violin / violon

**ENSEMBLES OF  
NACO / ENSEMBLES  
DE L'OCNA**

**ERIC FRIESEN**

host / animateur  
CBC radio host Eric Friesen introduces you to the delights of Beethoven's Septet, one of his most appealing and entertaining works—a high-spirited divertimento that lets our talented first chair players—and Maestro Pinchas Zukerman—sparkle. Four golden trombones present a rare treat for brass lovers. After the performance, stick around for a Q & A with the artists. Eric Friesen, animateur à CBC radio, vous invite à savourer les délices de l'irrésistible Septuor de Beethoven — un divertissement capiteux mettant en vedette nos talentueux chefs de pupitre et le maestro Pinchas Zukerman. Quatre merveilleux trombones offrent un morceau de choix aux amateurs de cuivres. Période de questions à l'issue du concert.

**BEETHOVEN  
FESTIVAL  
NOON-HOUR  
CONCERTS /  
CONCERTS MIDI  
DU FESTIVAL  
BEETHOVEN**

**Rideau Chapel, National  
Gallery of Canada**

All concerts at noon /

**Chapelle Rideau, Musée  
des beaux-arts du Canada**

Tous les concerts sont à 12 h

**BEETHOVEN  
STRING QUARTETS /  
QUATUORS À CORDES  
DE BEETHOVEN  
MIRÓ QUARTET /  
QUATUOR MIRÓ**

september 19 septembre

String Quartet,  
Op. 18, No. 4 / Quatuor à  
cordes, opus 18, n° 4

String Quartet,  
Op. 59, No. 1 / Quatuor à  
cordes, opus 59, n° 1

september 20 septembre

String Quartet,  
Op. 18, No. 1 / Quatuor à  
cordes, opus 18, n° 1

String Quartet,  
Op. 59, No. 2 / Quatuor à  
cordes, opus 59, n° 2

september 21 septembre

String Quartet,  
Op. 18, No. 6 / Quatuor à  
cordes, opus 18, n° 6

String Quartet, Op. 135 /  
Quatuor à cordes, opus 135  
Beethoven's 16 string quartets are—by any measure—one of the supreme musical achievements of all time. Experience six of these masterpieces as interpreted by the acclaimed Miró Quartet. Les seize quatuors à cordes de Beethoven représentent, à tout point de vue, l'une des plus extraordinaires réussites de l'histoire de la musique. Venez entendre six de ces chefs-d'œuvre interprétés par le renommé Quatuor Miró.



**WANT HELP DECIDING?**

Our friendly Subscription Office representatives will provide unparalleled personalized assistance. Call 613.947.7000 ext. 620 today!

**BESOIN D'AIDE POUR**

**CHOISIR?** Nos représentants du Bureau des abonnements sont à votre service. Appelez-les au 613.947.7000 poste 620.

## The following pages show the variety of series in our 2007–2008 season and the many ways our music can be part of your life.

13

*Plan the season of music that best suits you.* Many music lovers prefer these **programmed series**—well-balanced for artists, repertoire, and timing throughout the year. Or you may prefer to build your own series to suit your personal taste and timetable. If so, our **Pick 6** and new **Pick 5** options are perfect for you, offering choices from our **Ovation**, Mark Motors Audi **Signature**, Bostonian **Bravo**, Bombardier **Great Performers** recitals and CTV **Pops**.

## Nos séries 2007–2008 embrassent un panorama spectaculaire. Vous trouverez dans les pages qui suivent mille et une façons de faire entrer la musique dans votre vie.

*Planifiez votre saison musicale.* Certains mélomanes aiment bien les **séries programmées** — un choix d'artistes, d'œuvres et de dates judicieusement dosé. Vous préférez créer votre propre série selon vos goûts et vos disponibilités? Optez alors pour le forfait **Six concerts à la carte** ou le tout nouveau forfait **Cinq concerts à la carte**, qui vous permettent de choisir parmi nos séries **Ovation**, **Signature** Mark Motors Audi, **Bravo** Bostonian, **Les grands interprètes** Bombardier et **Pops** CTV.

## OVATION SERIES / SÉRIE OVATION

Wednesday–Thursday

### 5-concert series

All concerts at **20:00**

**Southam Hall /**

Mercredis–jeudis

### Série de 5 concerts

Tous les concerts sont à **20 h**

**Salle Southam**

▲ Our opening pair of concerts offers two Beethoven programmes with a different piano concerto and symphony each night. ▲ Ovation Subscribers can select Wednesday or Thursday performances for your series, then add on the alternate night to enjoy more of our Beethoven Festival.

▲ Pour ouvrir la saison, deux soirées d'affilée consacrées à Beethoven mettant à l'affiche une symphonie et un concerto pour piano différents chaque soir. ▲ Abonnés à la série Ovation : choisissez les mercredis ou les jeudis pour votre série, puis ajoutez l'autre soirée d'ouverture pour profiter davantage de notre Festival Beethoven.

september **19** septembre

Opening Night at the NAC Orchestra is THE place to be this September. Join us on a wonderful journey into a world of exquisite music, performed with power, passion and perfection. . . to touch your heart and your soul. In short. . . music that connects with you!

La soirée d'ouverture de la saison de l'Orchestre du CNA est l'événement à ne pas manquer en septembre. Elle marque le départ d'un voyage fantastique dans l'univers de la plus sublime musique. . . jouée avec art et passion pour toucher le cœur et l'âme.



### 1 **OPENING NIGHT WITH BEETHOVEN'S FIFTH! / SOIRÉE D'OUVERTURE AVEC LA CINQUIÈME DE BEETHOVEN**

#### **BEETHOVEN**

Piano Concerto No. 4 /  
Concerto pour piano n° 4

#### **BEETHOVEN**

Symphony No. 5 /  
Symphonie n° 5

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**JONATHAN BISS**  
piano

Our season starts in grand style with two of Beethoven's most stirring compositions. His poetic Fourth Piano Concerto features a give-and-take between orchestra and soloist that has been compared to Orpheus taming the wild beasts with music; its finale begins quietly but ends with a joyful dash to the finish. The instantly recognizable Fifth, rising from the famous four-note motif, sweeps you along its dramatic path. . . from tragedy to triumph, from darkness into the light. Notre saison démarre en grande pompe avec deux des plus vibrantes compositions de Beethoven. Son poétique Quatrième concerto pour piano comporte un échange entre l'orchestre et le soliste qu'on a comparé à la musique d'Orphée charmant les bêtes sauvages; le dernier mouvement s'amorce en douceur mais s'achève en apothéose. Reconnaissable entre toutes avec son célèbre motif de quatre notes, la majestueuse Cinquième symphonie nous fait passer de la tragédie au triomphe, des ténèbres à la lumière.

september **20** septembre

### **PARKER PLAYS THE EMPEROR / PARKER JOUE L'EMPEREUR**

#### **BEETHOVEN**

Symphony No. 2 /  
Symphonie n° 2

#### **BEETHOVEN**

Piano Concerto No. 5,  
*Emperor* /

Concerto pour piano n° 5,  
*Empereur*

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**JON KIMURA PARKER**  
piano



The composer's sunny Second Symphony never betrays the difficult times in which it was conceived or the heroic decision to fulfill his artistic destiny, despite his deepening deafness. The *Emperor* Concerto was born under the sign of war, as Napoleon's armies besieged Vienna, but its grandeur and nobility conquered all despair and chaos. La radieuse Seconde symphonie ne laisse pas deviner les difficultés que vivait le compositeur quand il l'a écrite, ni sa lutte héroïque pour poursuivre son œuvre malgré une surdité croissante. Composé alors que l'armée de Napoléon assiégeait Vienne, le Concerto *Empereur*, par sa grandeur et sa noblesse, triomphe du désespoir et du chaos.





**MOZART'S DIVINE JUPITER / LA JUPITER DE MOZART**  
**HANDEL / HAENDEL**

"Entrance of the Queen of Sheba" from *Solomon* / «L'Entrée de la reine de Saba», extrait de l'oratorio *Solomon*

**R. STRAUSS**

Oboe Concerto / Concerto pour hautbois

**MOZART**

Symphony No. 41 *Jupiter* / Symphonie n° 41, *Jupiter*

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**CHARLES HAMANN**  
oboe / hautbois

Mozart's final symphony ranks as one of his most inspired creations, from the sparkling first movement to the magnificent fugue of the finale. Principal oboe Charles Hamann performs an elegant concerto that requires near super-human endurance... and strikes fear into the heart of oboists. Plus Handel's festive welcome fit for a queen. L'ultime symphonie de Mozart compte parmi ses œuvres les plus inspirées, de l'étincelant premier mouvement à la splendide fugue finale. Notre hautbois solo Charles Hamann interprète un concerto empreint d'élégance qui exige une endurance quasi surhumaine... et terrorise les hautboïstes. Et Haendel nous offre un accueil festif digne d'une reine.

**POSTCARD FROM THE NEW WORLD / CARTE POSTALE DU NOUVEAU MONDE**

**DENIS GOUGEON** 🍁

*Primus Tempus*

**BARBER**

Cello Concerto / Concerto pour violoncelle

**DVOŘÁK**

Symphony No. 9, *From the New World*

Symphonie n° 9, *du Nouveau Monde*

**ERI KLAS**

conductor / chef d'orchestre

**LYNN HARRELL**

cello / violoncelle

Lynn Harrell's prodigious technique perfectly meets the huge demands of Barber's concerto, with its marvelous balance of energy and lyricism, expressiveness and boldness. Dvořák's beloved symphonic postcard expresses homesickness for his native Bohemia and evokes the spirit of America's music. *Primus Tempus* celebrates the vernal rising that renews life's dance each spring. La prodigieuse technique de Lynn Harrell convient parfaitement à ce concerto de Barber, merveilleux mélange d'énergie et de lyrisme, d'expressivité et d'audace. Dans sa bien-aimée carte postale symphonique, Dvořák pleure sa Bohême natale tout en évoquant l'esprit de la musique américaine. *Primus Tempus* célèbre l'éveil printanier qui renouvelle la danse de la vie.



3

**RILLING LEADS ELIJAH / RILLING DIRIGE ELIJAH**  
**MEDELSSOHN**

*Elijah*

**HELMUTH RILLING**

conductor / chef d'orchestre

**ELIZABETH KEUSCH**

soprano

**ROXANA**

mezzo-soprano

**JAMES TAYLOR**

tenor / ténor

**NATHAN BERG**

bass-baritone / baryton-basse

**COMBINED CHOIRS OF OTTAWA / CHŒURS REGROUPÉS D'OTTAWA**



The NAC Orchestra welcomes back Helmut Rilling to lead the oratorio *Elijah*—truly drama on a Biblical scale. It was a resounding success at its premiere, garnering deafening applause and calls for encores. Its nearly operatic conception depicts the struggle of the larger-than-life prophet against false gods and the fiery Jezebel, and amazingly evokes wind, earthquakes, fire, and rain. L'Orchestre du CNA retrouve avec plaisir Helmut Rilling qui dirige l'oratorio *Elijah*—un drame à l'échelle biblique. L'œuvre, qui s'apparente à un opéra, fut un succès retentissant à sa création. Elle décrit la lutte du prophète Élie contre les faux dieux et l'ardente Jézabel, évoquant de façon saisissante vents, tremblements de terre, feux et pluies.

**SCHUMANN'S ROMANTIC SYMPHONY / LA SYMPHONIE ROMANTIQUE DE SCHUMANN**



**SCHUMANN**

*Manfred Overture* /

Ouverture de *Manfred*

**SAINT-SAËNS**

Piano Concerto No. 5,

*Egyptian* /

Concerto pour piano n° 5,

*Égyptien*

**SCHUMANN**

Symphony No. 1, *Spring* /

Symphonie n° 1, *Printemps*

**JUN MÄRKL**

conductor / chef d'orchestre

**STEWART GOODYEAR**

piano

Schumann's joyful paean to spring drew its inspiration from Clara, his adored and hard-won young bride, and from a line in a Romantic poem, whose cadence perfectly matches the symphony's opening fanfare. A Nubian love song is part of the exotic fabric of Saint-Saëns's Fifth Piano Concerto, composed amid the ancient splendours of Egyptian temples. L'exubérant hymne au printemps de Schumann lui fut inspiré par Clara, sa bien-aimée durement conquise, et par un vers d'un poème romantique dont la cadence épouse parfaitement celle de la fanfare d'ouverture. Un chant d'amour nubien s'insère dans la trame exotique du Cinquième concerto pour piano de Saint-Saëns, composé parmi les splendeurs des temples d'Égypte.

**SUBSCRIBE TODAY! / ABONNEZ-VOUS DES AUJOUR'HUI!**

613.947.7000 ext/poste 620  
[www.nac-cna.ca/subscribe](http://www.nac-cna.ca/subscribe)  
[www.nac-cna.ca/abonnements](http://www.nac-cna.ca/abonnements)



**MARK MOTORS  
AUDI  
SIGNATURE  
SERIES /  
SÉRIE  
SIGNATURE  
MARK MOTORS  
AUDI**

Wednesday–Thursday  
(except where noted)

**6-concert series**  
All concerts at **20:00**

**Southam Hall /**  
Mercredi–jeudi  
(sauf indication contraire)

**Série de 6 concerts**  
Tous les concerts sont à **20 h**  
**Salle Southam**

▲ Your Mark Motors Audi Signature Series begins with a pair of concerts that are also part of the Beethoven Festival. Vadim Repin performs the Beethoven Violin Concerto both nights (a rare opportunity to compare interpretations by the same artist), paired with either Symphony No. 7 or Symphony No. 3, *Eroica*.  
▲ Subscribers can select Wednesday or Thursday performances for your series, then add on the alternate night to enjoy more of our Beethoven Festival.

▲ Votre série Signature Mark Motors Audi s'amorce avec deux soirées d'affilée de concerts faisant partie du Festival Beethoven. Vadim Repin joue le Concerto pour violon les deux soirs (une rare occasion de comparer deux interprétations du même artiste), alors que les symphonies n° 7 et n° 3 (*l'Héroïque*) composent alternativement l'autre partie.

▲ Abonnés à la série Signature : choisissez les mercredis ou les jeudis pour votre série, puis ajoutez l'autre soirée d'ouverture pour profiter davantage de notre Festival Beethoven.

september 26 septembre

**ZUKERMAN,  
REPIN AND / ET  
BEETHOVEN**

**BEETHOVEN**  
Violin Concerto /  
Concerto pour violon  
**BEETHOVEN**  
Symphony No. 7 /  
Symphonie n° 7

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**VADIM REPIN**  
violin / violon



Maestro Pinchas Zukerman leads a great young artist in a bravura work that has been dubbed “the Mount Everest of violin concertos”... challenging and guaranteed to thrill. A signature piece for the NAC Orchestra and a long-standing audience favourite, Beethoven’s Seventh Symphony positively dances with rhythmic drive and pulsing energy. Le maestro Pinchas Zukerman dirige un sensationnel jeune artiste dans une œuvre qualifiée de « panthéon des concertos pour violon »... un morceau de bravoure électrisant. Pièce emblématique pour l’Orchestre du CNA, la Septième symphonie de Beethoven trépigne de vigueur rythmique et d’énergie.

september 27 septembre



**EROICA /  
L'HÉROÏQUE**

**BEETHOVEN**  
Violin Concerto /  
Concerto pour violon  
**BEETHOVEN**  
Symphony No. 3, *Eroica* /  
Symphonie n° 3, *Héroïque*

**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**VADIM REPIN**  
violin / violon

Music changed forever after Beethoven’s *Eroica*, written “to celebrate the memory of a great man.” Heroic in scale, gesture, and emotional content, it is a masterpiece for all time. Matching the symphony in sheer exuberance and boldness, Beethoven’s Violin Concerto places a great young artist into the spotlight and allows him to shine. Chef-d’œuvre intemporel de par son ampleur, sa prestance et sa force émotive, *l’Héroïque* de Beethoven, dédiée « à la mémoire d’un grand homme », a marqué un véritable tournant dans la musique. Rivalisant de majesté et de fougue, le Concerto pour violon donne à un jeune artiste exceptionnel l’occasion de briller.

october 17, 18 octobre

**YUJA!**

**ALEXINA LOUIE** 🍁

*Infinite Sky With Birds*

**GRIEG**

Piano Concerto /

Concerto pour piano

**HAYDN**

Symphony No. 49,

*La Passione* /

Symphonie n° 49, *La Passione*

**PROKOFIEV**

Classical Symphony /

*Symphonie classique*

**PINCHAS ZUKERMAN**

conductor / chef d'orchestre

**YUJA WANG**

piano

Alexina Louie’s *Infinite Sky With Birds* was the hit of the 2005–2006 season, and it kicks off our retrospective of NAC Orchestra commissions. Ottawa’s darling, Yuja Wang, dazzles in Grieg’s Piano Concerto, a beautiful melding of virtuosity and lyricism; and the dark-hued palette of Haydn’s *Passion* symphony is the perfect foil for Prokofiev’s tuneful tipping of the hat to the Classical style, a symphony that sparkles from first note to last. Grand succès de la saison 2005–2006, *Infinite Sky With Birds* d’Alexina Louie inaugure notre rétrospective des commandes de l’Orchestre du CNA. Enfant chérie d’Ottawa, Yuja Wang s’illustre dans le Concerto pour piano de Grieg, sublime mélange de virtuosité et de lyrisme. Et les teintes sombres de la symphonie *La Passione* de Haydn contrastent parfaitement avec l’étincelante symphonie de Prokofiev, coup de chapeau au classicisme.





**TCHAIKOVSKY AND MIDORI / TCHAIKOVSKI ET MIDORI**

**RAVEL**  
*Mother Goose: Suite / Ma Mère l'Oye : Suite*  
**TCHAIKOVSKY / TCHAIKOVSKI**  
 Violin Concerto / Concerto pour violon  
**RAVEL**  
*Pavane for a Dead Princess / Pavane pour une infante défunte*  
**SHOSTAKOVICH / CHOSTAKOVITCH**  
 Symphony No. 9 / Symphonie n° 9  
**LUDOVIC MORLOT**  
 conductor / chef d'orchestre  
**MIDORI**  
 violin / violon

Superstar Midori promises a high-voltage performance of Tchaikovsky's Violin Concerto—a showpiece that's rapturous, lyrical, and flashy—while two Ravel jewels shimmer and shine. Having expected a huge symphony to celebrate their victory in World War II, the Soviet authorities were not amused when Shostakovich gave them a tart, jocular crowd-pleaser instead—one he called “a merry little piece.” La superstar Midori donnera à coup sûr une interprétation électrisante de l'extatique, lyrique et flamboyant Concerto de Tchaïkovski — et deux joyaux de Ravel brilleront de tous leurs feux. Les autorités soviétiques, qui attendaient une grande symphonie pour célébrer leur victoire dans la Seconde Guerre mondiale, n'apprécieraient pas beaucoup la « petite pièce joyeuse » accessible et caustique que Chostakovitch choisit plutôt de leur offrir.

**AMANDA AND THE VOICE OF THE CONCERTO / AMANDA : LA VOIX DU CONCERTO**

**DVOŘÁK**  
*Othello Overture / Overture Othello*  
**BERLIOZ**  
*La Mort de Cléopâtre*  
**GLAZUNOV / GLAZOUNOV**  
*The Minstrel's Song / Le Chant du ménestrel*  
**LALO**  
 Cello Concerto / Concerto pour violoncelle  
**PINCHAS ZUKERMAN**  
 conductor / chef d'orchestre  
**SUSANNE MENTZER**  
 mezzo-soprano  
**AMANDA FORSYTH**  
 cello / violoncelle  
 Principal cello Amanda Forsyth is showcased in Lalo's Cello Concerto—spirited and touched with the vibrant colours of Spain, and in Glazunov's rhapsodic *The Minstrel's Song*. Powerful emotions surge when the dying Egyptian queen invokes the spirit of the pharaohs before embracing death—a magnificent moment for Susanne Mentzer. Dvořák's Overture invokes the doomed lovers of Shakespeare's great tragedy. Notre violoncelle solo Amanda Forsyth joue l'impétueux Concerto pour violoncelle de Lalo, aux chaudes couleurs espagnoles, et le rhapsodique *Chant du ménestrel* de Glazounov. L'émotion est à son comble quand la reine d'Égypte agonisante invoque l'esprit des pharaons avant d'expirer — moment sublime pour Susanne Mentzer. L'ouverture de Dvořák évoque les amants maudits de la tragédie de Shakespeare.



**ZUKERMAN PLAYS BRUCH / ZUKERMAN JOUE BRUCH**  
**HAYDN**  
 Symphony No. 67 / Symphonie n° 67  
**BRUCH**  
 Violin Concerto No. 1 / Concerto pour violon n° 1  
**SIBELIUS**  
*Pelléas and Mélisande (excerpts) / Pelléas et Mélisande (extraits)*  
**SIBELIUS**  
 Symphony No. 7 / Symphonie n° 7  
**DOUGLAS BOYD**  
 conductor / chef d'orchestre  
**PINCHAS ZUKERMAN**  
 violin / violon

Savour the rich sonorities of Sibelius: his Symphony No. 7 is a one-movement utterance of yearning and nobility, while his incidental music to Maeterlinck's play *Pelléas and Mélisande* captures a haunting love story. The considerable talents of our violinist/maestro shine through the sensual beauty of Bruch's Violin Concerto. Délectez-vous des riches sonorités de Sibelius : sa Septième en un mouvement exalte désir et noblesse, et sa transcription musicale de la pièce *Pelléas et Mélisande* de Maeterlinck capte une inoubliable histoire d'amour. Dans le sensuel Concerto de Bruch, notre violoniste et maestro donne toute la mesure de son talent.

**Thursday–Friday**  
 Wednesday subscribers will attend on Friday / **Jeudi–vendredi**  
 Les abonnés du mercredi assistent au concert du vendredi

**NÉZET-SÉGUIN, GERSHWIN AND / ET BRAHMS**

**LINDA BOUCHARD** 🍁  
*Exquisite Fires*  
**GERSHWIN**  
 Piano Concerto in F / Concerto pour piano en fa  
**BRAHMS**  
 Symphony No. 4 / Symphonie n° 4  
**YANNICK NÉZET-SÉGUIN**  
 conductor / chef d'orchestre  
**MARC-ANDRÉ HAMELIN**  
 piano



After *Rhapsody in Blue* Gershwin wowed the world with a “proper” concerto: the jazz-infused Piano Concerto, full of infectious melodies and rhythmic vitality. Brahms crowned his symphonic output with the burnished autumnal colours of his last symphony. Our hot young Quebec conductor (“a conducting comet”—*Stockholm Journal*) also leads Linda Bouchard's *Exquisite Fires*. Après *Rhapsody in Blue*, Gershwin étonna encore avec un « vrai » concerto pour piano jazzy, regorgeant de mélodies irrésistibles et de vitalité rythmique. Brahms couronna son répertoire symphonique avec un chef-d'œuvre aux couleurs automnales. Le jeune chef d'orchestre de l'heure au Québec (« une comète » — *Stockholm Journal*) dirige aussi *Exquisite Fires* de Linda Bouchard.

Our prices fit every pocketbook. Choose from five price sections on the Orchestra level.

Nos prix sont établis pour convenir à tous les budgets. Choisissez parmi cinq options de prix au niveau Orchestre.



**BOSTONIAN**  
executive suites  
Hotel

---

**BOSTONIAN  
BRAVO SERIES /  
SÉRIE BRAVO  
BOSTONIAN**

---

Thursday–Friday  
(except where noted)  
**6-concert series**  
All concerts at **20:00**  
**Southam Hall /**  
Jeudis–vendredis  
(sauf indication contraire)  
**Série de 6 concerts**  
Tous les concerts sont à **20 h**  
**Salle Southam**

october 4, 5 octobre

december 13, 14 décembre

**THE SOLDIER'S  
TALE / L'HISTOIRE  
DU SOLDAT**

**J.S. BACH**

Concerto in C major for  
Two Harpsichords /  
Concerto en do majeur  
pour deux clavecins

**J.S. BACH**

Brandenburg No. 3 / Concerto  
brandebourgeois n° 3

**STRAVINSKY /  
STRAVINSKI**

*The Soldier's Tale /  
L'histoire du soldat*

**PINCHAS ZUKERMAN**

conductor and violin /  
chef d'orchestre et violon

**ALAIN TRUDEL**

conductor / chef d'orchestre

**MARTIN FAUCHER**

stage director /  
metteur en scène

**MEMBERS OF NACO /**

**MEMBRES DE L'OCNA**

**THOMAS ANNAND**

**LUC BEAUSÉJOUR**  
harpsichords / clavecins

A neo-classical pairing! On the one hand the masterful counterpoint of Bach's high-spirited *Brandenburg Concerto* for violins, violas, and cellos, plus his sonorous concerto for two harpsichords; on the other, Stravinsky's raw and vivid music—ragtime and tango, shifting accents and dissonances to underscore the tale of a soldier and the devil who comes to claim his soul. *In English with French surtitles. Un rapprochement néoclassique! D'une part, le magistral contrepoint du brillant Concerto brandebourgeois pour violons, altos et violoncelles et du retentissant Concerto pour deux clavecins de Bach; de l'autre, la musique piquante et colorée de Stravinski mêlant ragtime et tango, attaques et dissonances pour conter l'histoire d'un soldat confronté au diable qui revendique son âme. En anglais avec surtitres en français.*



1



**TREVOR PINNOCK  
AND / ET BACH**

**J.S. BACH**

Suite in B minor /  
Suite en si mineur

**J.S. BACH**

Christmas Oratorio, Parts 1,  
2 and 3 / Oratorio de Noël,  
parties 1, 2 et 3

**TREVOR PINNOCK**

conductor / chef d'orchestre

**JOANNA G'FROERER**

flute / flûte

**MONICA WHICHER**

soprano

**DANIEL TAYLOR**

countertenor / haute-contre

**LAWRENCE WILIFORD**

tenor / ténor

**RUSSELL BRAUN**

baritone / baryton

**CANTATA SINGERS  
OF OTTAWA**

**SEVENTEEN VOYCES**

Musical gifts by Bach for the holidays: Trevor Pinnock and the NAC Orchestra present a festive Suite of French dances that begins with a stately *Overture* and concludes with a *Badinerie*, a showcase for our dazzling principal flute. The richly harmonized Oratorio recounts the Christmas story... from joyous Annunciation to the star-led Magi's visit. *Des étrennes musicales de Bach pour les Fêtes : Trevor Pinnock et l'Orchestre du CNA présentent une suite festive de danses françaises, amorcée par une majestueuse Overture et conclue par une Badinerie, mettant en évidence notre brillante flûte solo. L'Oratorio richement harmonisé relate la Nativité, de l'heureuse Annonciation à la visite des Rois mages.*

february 6, 7 février

**Wednesday–Thursday**Friday subscribers  
will attend Wednesday /**Mercredi–jeudi**Les abonnés du vendredi  
assistent au concert  
du mercredi

**TCHAIKOVSKY  
CELEBRATION /  
HOMMAGE À  
TCHAIKOVSKI  
TCHAIKOVSKY /  
TCHAIKOVSKI**

Selections from

*Eugene Onegin* / Extraits  
d'*Eugène Onéguine***TCHAIKOVSKY /  
TCHAIKOVSKI**Piano Concerto No. 1 /  
Concerto pour piano n° 1**TCHAIKOVSKY /  
TCHAIKOVSKI**Symphony No. 3, *Polish* /  
Symphonie n° 3, *Polonaise***ARILD REMMEREIT**  
conductor / chef d'orchestre**BORIS BEREZOVSKY**  
piano

Dazzling pyrotechnics and soaring melodies have endeared Tchaikovsky's First Piano Concerto to audiences for more than a century. Polish dance rhythms gave the composer's Third its nickname, and his hallmark way with melodies and evocative colouring make this rarely-heard symphony a sparkling gem. Pyrotechnie étincelante et mélodies célestes assurent au Premier concerto pour piano une place de choix dans le cœur des mélomanes depuis plus d'un siècle. La Troisième symphonie doit son surnom à ses rythmes évocateurs des danses polonaises. Rarement jouée, elle n'en demeure pas moins un joyau, par ses mélodies et une palette de couleurs toutes caractéristiques du compositeur.

april 17, 18 avril

**MOZART AND  
SCHUBERT:  
CLASSICAL  
MASTERS /  
MOZART ET  
SCHUBERT:  
MAÎTRES DU  
CLASSICISME  
PETER PAUL  
KOPROWSKI** 🍁

Sinfonia concertante

**MOZART**Piano Concerto No. 25 /  
Concerto pour piano n° 25**SCHUBERT**Symphony No. 5 /  
Symphonie n° 5**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre**ANGELA CHENG**

piano



The astonishing work of a teenaged Schubert, this lovely symphony's gossamer orchestral fabric harks back to his admired predecessors, Mozart and Haydn, and shows him as an accomplished master of memorable melodies. Mozart himself is represented by his 25<sup>th</sup> concerto—his grandest—a work of stately proportions and classic elegance. *Œuvre étonnante d'un Schubert adolescent, cette adorable symphonie révèle, par l'extrême finesse du tissu orchestral évoquant ses modèles Mozart et Haydn, un maître mélodiste déjà accompli. Le 25<sup>e</sup> concerto de Mozart — son plus grandiose — est à l'image du compositeur : une œuvre majestueuse empreinte d'élégance toute classique.*

may 14, 15 mai

**Wednesday–Thursday**Friday subscribers  
will attend Wednesday /**Mercredi–jeudi**Les abonnés du vendredi  
assistent au concert  
du mercredi

**SCHUMANN AND / ET  
SAINT-SAËNS  
MICHAEL**

**COLGRASS** 🍁*The Schubert Birds***SAINT-SAËNS**Violin Concerto No. 3 /  
Concerto pour violon n° 3**SCHUMANN**Symphony No. 3, *Rhenish* /  
Symphonie n° 3, *Rhénane***ANDREW LITTON**  
conductor / chef d'orchestre**STEFAN JACKIW**

piano



Soar to Michael Colgrass's flights of fancy, combining a Schubert waltz and an homage to jazz saxophonist Charlie "Bird" Parker. A firebrand violinist masters Saint-Saëns's crowd-pleasing concerto, full of technical wizardry and a touch of the gypsy. And the romantic landscapes of Schumann's Symphony evoke his beloved Rhineland, the great river itself, and the gothic splendour of Cologne's cathedral. *Évadez-vous avec Michael Colgrass dans une pièce associant une valse de Schubert à un hommage au saxophoniste de jazz Charlie « Bird » Parker. Un violoniste aux doigts de feu dompte le populaire concerto virtuose de Saint-Saëns, aux accents gitans. Dans sa romantique Symphonie, Schumann évoque sa Rhénanie bien-aimée, le Rhin majestueux, et la splendeur gothique de la cathédrale de Cologne.*

june 12, 13 juin

**BRONFMAN, MOZART  
AND / ET BRUCKNER  
MOZART**

Piano Concerto No. 22 /  
Concerto pour piano n° 22**BRUCKNER**Symphony No. 9 /  
Symphonie n° 9**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre**YEFIM BRONFMAN**  
piano

Complementary soundscapes and spiritual realms come together at this concert: the richly orchestrated textures of Mozart's Piano Concerto (elegantly and gracefully performed by Yefim Bronfman) with its heavenly *Andante*, and Bruckner's final symphonic masterpiece, which rises sublimely—like spires of a grand cathedral—towards God, to whom the composer dedicated it. *This concert is made possible in part through the Friends of the NAC Orchestra Kilpatrick Fund.* Environnements sonores et royaumes spirituels se complètent : aux textures richement orchestrées du Concerto pour piano de Mozart, avec son céleste *Andante*, répond l'ultime chef-d'œuvre symphonique de Bruckner, qui s'élance — telles les flèches d'une cathédrale — vers Dieu, à qui l'œuvre est dédiée. *Ce concert est rendu possible en partie grâce au Fonds Kilpatrick des Amis de l'Orchestre du CNA.*

**NEW / NOUVEAU**

You can combine  
Ovation, Signature and  
Bravo concerts with  
Pops and Great Performers  
in our Pick 5  
and Pick 6 packages.

Avec les forfaits  
Cinq ou Six concerts  
à la carte, vous choisissez  
ce qui vous plaît parmi  
les séries Ovation,  
Signature, Bravo, Pops et  
Les grands interprètes.





**BOMBARDIER****BOMBARDIER  
GREAT  
PERFORMERS  
SERIES /  
SÉRIE  
LES GRANDS  
INTERPRÈTES  
BOMBARDIER****4-recital series**All recitals at **20:00****Southam Hall /****Série de 4 récitals**Tous les récitals sont à **20h****Salle Southam**

*“Hahn is one of those rare performers who can dazzle you with the warmth of her personality and knock you dead with the dexterity of her technique and the emotional depth of her interpretations.”*

— Los Angeles Times

*«[Hilary] Hahn compte parmi ces rares interprètes qui vous transportent littéralement par la chaleur de leur personnalité, et vous renversent par leur prodigieuse technique et la profondeur émotive de leur jeu.»*

october **30** octobrejanuary **8** janvier

2, 3

**FREDERICA  
VON STADE**

mezzo-soprano

**SAMUEL RAMEY**

bass / basse

**WARREN JONES**

piano

Two illustrious singing stars join forces in this duo-recital: the radiant Frederica von Stade, beloved for her warmth and intimate rapport with audiences, and Samuel Ramey, whose resonant bass has given voice to villains and devils, prophets and emperors.

Together they guarantee an unforgettable evening with music of Berlioz, Poulenc, Copland, Gershwin and Stephen Sondheim, among others. Deux voix illustres s'unissent dans ce récital : la radieuse Frederica von Stade, tant aimée pour sa chaleur et son naturel, et Samuel Ramey, dont la basse résonnante a donné voix à de nombreux méchants, démons, prophètes et empereurs. Leur réunion s'annonce inoubliable dans des pièces de Berlioz, Poulenc, Copland, Gershwin, Stephen Sondheim et autres.

*“Everything von Stade touched turned to gold.”*

— Opera News

*«Tout ce que touche [Frederica] von Stade se change en or.»*

*“Ramey radiates black heat as a performer.”*

— San Francisco Chronicle

*«Il émane de [Samuel] Ramey une énergie lumineuse.»*

**HILARY HAHN**

violin / violon

**VALENTINA LISITSA**

piano

The playing of Hilary Hahn— a shining light among her generation of violin virtuosos— has been described as heavenly and heart-stopping, exuberant and mature beyond her years. Her performance is guaranteed to astonish and delight with violin masterpieces that span the spectrum of music history from Baroque to Romantic. Le jeu d'Hilary Hahn — un phare parmi les virtuoses du violon de sa génération — a été qualifié de céleste, bouleversant, exubérant, d'une incroyable maturité. Elle étonnera et enchantera l'auditoire à coup sûr dans des chefs-d'œuvre qui embrassent un répertoire allant du baroque au romantisme.



**LOUIS LORTIE**

piano

Montreal-born pianist Louis Lortie has focused his intense energy and consummate command of the keyboard on the *œuvre* of composers from Bach to Beethoven and Romantics like Chopin and Liszt—gloriously bringing forth their poetry and power. Experience this remarkable musician in a captivating recital. Le Montréalais Louis Lortie met son intensité et son absolue maîtrise du clavier au service des grands baroques et classiques, de Bach à Beethoven, aussi bien que des romantiques comme Chopin et Liszt — dont il fait ressortir toute la poésie et la force. Découvrez ce musicien remarquable dans un récital captivant.



4

“... one of a half-dozen pianists worth dropping everything to hear”  
—Daily Telegraph (London)  
«... parmi les cinq ou six pianistes à entendre absolument.»



5

**JAMES EHNES**

violin / violon

**EDUARD LAUREL**

piano

Canadian violinist James Ehnes is recognized as one of today's most dazzling and engaging classical artists. Whether he's ripping into a pyrotechnic showpiece or caressing the notes of a Romantic score, his playing is never less than virtuosic and eloquent. The programme includes music of Brahms, Bartók and Richard Strauss. Le violoniste canadien James Ehnes est reconnu comme l'un des interprètes les plus éblouissants et attachants de la scène actuelle. Qu'il attaque un morceau de bravoure ou caresse les notes d'une pièce romantique, il brille toujours par sa virtuosité et son éloquence. Au programme : des œuvres de Brahms, Bartók et Richard Strauss.

“... his sound is lustrous, his intonation flawless, his stamina untiring...”  
—BBC Music Magazine  
«... un son lustré, des intonations sans faille, une vigueur inépuisable...»

## MUSIC FOR A SUNDAY AFTERNOON / MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI

All concerts in the **Auditorium** of the **National Gallery of Canada, 14:00** /  
Matinées les dimanches à **14 h**  
à l'**Auditorium** du **Musée  
des beaux-arts du Canada**

Enjoy four intimate chamber music concerts in the 400-seat Auditorium of the National Gallery of Canada showcasing NAC Orchestra musicians and guest soloists. A perfect Sunday afternoon!  
Quatre délicieux concerts de musique de chambre dans l'espace intime de 400 places de l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada. En vedette : des musiciens de l'Orchestre du CNA et des solistes invités.

march 16 mars

**STEVEN DANN**

viola / alto

april 20 avril

**ANGELA CHENG**

piano

may 18 mai

**JAMES THOMPSON**

trumpet / trompette

june 8 juin

**STEWART GOODYEAR**

piano

These performances sell out. Order now to guarantee your seats! / Ces concerts font généralement salle comble. Réservez vos places dès maintenant!

Presented in collaboration with /  
Présenté en collaboration avec le



National Gallery of Canada / Musée des beaux-arts du Canada







october 11, 12, 13 octobre

novembre 29, 30 novembre  
december 1 décembre



# POPS



**THURSDAY  
FRIDAY  
SATURDAY**

**6-CONCERT  
SERIES**

All concerts  
at **20:00**  
**Southam Hall**

**JEUDIS  
VENDREDIS  
SAMEDIS**

**SÉRIE DE  
6 CONCERTS**

Tous les concerts  
sont à **20h**  
**Salle Southam**



**JACK EVERLY**

NAC Orchestra Principal  
Pops Conductor /  
Premier chef des concerts  
Pops de l'Orchestre du CNA



**NATALIE  
MACMASTER  
AND / ET  
LEAHY**

Natalie MacMaster, the reigning queen of Cape Breton fiddle royalty, makes a welcome return to the CTV Pops with the Leahy band for an electrifying night of Celtic-inspired music. Brandishing her fiddle, the exuberant Juno Award-winning sensation brings her trademark jumps, jigs, twirls, and energetic step-dance to the Southam stage. Her radiant stage presence and irresistible showmanship have made this pride of Nova Scotia a beloved icon of folk music fans everywhere. Guaranteed to tune your heart to a Celtic beat. Natalie MacMaster, reine du folklore du cap Breton et lauréate d'un prix Juno, fait un retour attendu à la salle Southam, avec le Leahy band, pour une soirée électrisante de musique d'inspiration celtique. Giges à claquettes, sauts, pirouettes, rien n'arrête cette exubérante violoniste qui a manifestement de multiples cordes à son... archet. Diva de la Nouvelle-Écosse et véritable icône de la musique folk, elle vous en mettra plein les yeux et les oreilles par sa présence radieuse et son sens irrésistible du spectacle. Rendez-vous avec le meilleur de la musique celtique!

**ON THE AIR!  
MUSIC OF THE  
FABULOUS 40s /  
ANNÉES 1940:  
LA BELLE  
ÉPOQUE DE  
LA RADIO**

**JACK EVERLY**

conductor / chef d'orchestre  
A sentimental journey down memory lane! Swell singers and the NAC Orchestra take you back to those golden days of live radio, when the unforgettable tunes of Glenn Miller and the Dorsey Brothers hit the airwaves and delighted fans jitterbugged and slow-danced in ballrooms and living rooms, providing a measure of joy while the world was at war. So indulge in a bit of nostalgia as you recall those innocent times. And if you get a little dewy-eyed, we'll understand. Un retour sentimental dans le temps. Revivez l'âge d'or de la radio en direct avec une brochette de chanteurs accompagnés par l'Orchestre du CNA. Nous revoici à l'époque où les mélodies inoubliables de Glenn Miller et des Dorsey Brothers faisaient danser le *swing* et le *slow* à leurs fans ravis, massés dans les salles de bal et les maisons, procurant un peu de joie dans un monde en guerre. Offrez-vous un brin de nostalgie en revivant ces temps d'innocence.





**A COLE PORTER  
 VALENTINE /  
 COLE PORTER,  
 PATRON  
 DES VALENTINS**

**JACK EVERLY**  
 conductor / chef d'orchestre

**LOUISE PITRE**  
 vocalist / chanteuse

**TED KEEGAN**  
 vocalist / chanteur

**MARK NADLER**  
 vocalist / chanteur

**N'KENGE**  
 vocalist / chanteuse

**THE EWASHKO  
 SINGERS**

A unique Valentine's Day celebration that showcases the music of Cole Porter! Canada's own Louise Pitre and other Broadway stars shine in this look at the many sides of love. You'll enjoy ballads like *True Love*, torch songs like *Night and Day*, urbane classics like *My Heart Belongs to Daddy*, and just plain fun tunes like *You're the Top* and *Let's Do It*. A sophisticated, entertaining show that's guaranteed to impress your special someone! Un rendez-vous spécial de la Saint-Valentin avec la musique de Cole Porter. La chanteuse étoile canadienne Louise Pitre, qui a fait sensation dans *Mamma Mia!* à Broadway, est entourée d'artistes talentueux pour ce survol des multiples facettes de l'amour. Ballades et chansons mélancoliques (*True Love*, *Night and Day*...), chansons de charme (*My Heart Belongs to Daddy*, *Begin the Beguine*...) et moments de pur plaisir (*You're the Top*, *Let's Do It*...) composent ce spectacle raffiné et divertissant, qui impressionnera l'être cher à coup sûr!

**THE LATIN  
 JAZZ OF  
 TIEMPO LIBRE /  
 LE JAZZ  
 LATINO DE  
 TIEMPO LIBRE**

Sway to the joyful sound of *timba*—a dance-inducing mix of high-voltage Latin jazz and the seductive rhythm of *son*, the musical Cuban heritage of this hot young band. When their visceral Latin music combines with fiery arrangements for the NAC Orchestra your spirits will soar and take your temperature up a notch or two. *Que viva la timba cubana!* Balancez-vous aux sons joyeux de la *timba* — mélange de jazz latino survolté et de *son*, le séduisant rythme cubain dont cette jeune formation est l'héritière. Fondue dans les arrangements torrides créés pour l'Orchestre du CNA, cette musique viscérale qui donne envie de danser fera assurément grimper le mercure de la salle. Vous êtes prévenus! *Que viva la timba cubana!*



**CHRIS BOTTI:  
 GOLDEN  
 TRUMPET /  
 LA TROMPETTE  
 D'OR DE  
 CHRIS BOTTI**

**JACK EVERLY**  
 conductor / chef d'orchestre

**CHRIS BOTTI**  
 trumpeter / trompette



Trumpeter Chris Botti is a gifted instrumentalist with charisma to spare! His velvety tone, lush interpretations, and sublime improvisations (not to mention being voted one of *People Magazine's* 50 Most Beautiful People!) have made him a virtual genre-of-one on the contemporary jazz scene, and won him both critical and popular appreciation. And his many top-selling CDs have staked a claim at the top of the charts. Luxurious symphonic underpinnings by the NAC Orchestra create an experience you'll savour. Smooth, cool. Du talent et du charisme, le trompettiste Chris Botti en a à revendre! Son timbre velouté, ses riches interprétations et ses sublimes improvisations (sans parler de sa citation au tableau des « 50 plus belles personnalités » selon *People Magazine!*) en ont fait une icône du jazz contemporain, acclamée par la critique et le public. Et ses CD se classent régulièrement dans les palmarès. Joliment enveloppée par l'Orchestre du CNA, sa musique n'en sera que plus délectable. *Cool*.

**POPS GOES  
 VEGAS! /  
 POPS A VEGAS!**

**JACK EVERLY**  
 conductor / chef d'orchestre



The glitz and glamour of Las Vegas come to Ottawa in this high rolling new show! You'll love the music, the celebrities (including an unbelievable "Liberace"), and the gorgeous showgirls in this dazzling salute to the Entertainment Capital of the World. And when Jack Everly and the NAC Orchestra spin the musical roulette wheel you'll hit the jack pot with classic tunes like *Luck be a Lady Tonight*, *Hey Big Spender*, *The Lady is a Tramp*, and more. You may be in Southam Hall, but you'll swear you're on The Strip! Le faste et le glamour de Las Vegas se transportent à Ottawa dans ce nouveau spectacle palpitant. La musique, les célébrités (y compris un incroyable Liberace!), les pétulantes *girls*..., tout sera là pour un scintillant hommage digne de la capitale mondiale du divertissement. Et quand Jack Everly et l'Orchestre du CNA feront tourner la roulette musicale, vous toucherez le gros lot avec *Luck be a Lady Tonight*, *Hey Big Spender*, *The Lady is a Tramp* et autres classiques. Vous vous croirez sur le Strip!

Subscribe and save  
 15% off the price of  
 regular Pops tickets!

Abonnez-vous et  
 épargnez 15% du prix  
 courant des billets pour  
 les concerts Pops!

**TD**  
Canada  
Trust  
*Music*

**A 4-CONCERT SERIES  
THAT'S IDEAL  
FOR AGES 5-105!**  
60-minute bilingual concerts  
performed without intermission  
Saturdays in **Southam Hall**.  
**TWO PERFORMANCES**  
**13:30 and 15:30 /**  
**UNE SÉRIE DE**  
**4 CONCERTS**  
**QUI PLAIRA AUX**  
**5 À 105 ANS!**  
Concerts bilingues de  
60 minutes, sans entracte. Les  
samedis à la **salle Southam**.  
**DEUX REPRÉSENTATIONS**  
**13 h 30 et 15 h 30**

**TD**  
Canada  
Trust  
*Musiques*

**BORIS BROTT**

Principal Youth and Family  
Conductor / Premier chef des  
concerts jeunesse et famille

**TD CANADA TRUST**  
**FAMILY ADVENTURES**  
with the NAC Orchestra

**AVENTURES FAMILIALES**  
**TD CANADA TRUST**  
avec l'Orchestre du CNA

**MUSICAL ADVENTURES  
UNLIKE ANY OTHERS!**

Your entire family is invited to a season of **magical, musical exploration!** From dazzling performances to hilarious tales to fascinating pre-concert activities in **Tune Town** organized by the Friends of the NAC Orchestra, this unique concert series opens the door to a lifetime enriched by music. Nothing surpasses the NACO experience for **enjoyment, quality, and fun.**

**DES AVENTURES  
MUSICALES  
SANS PAREILLES!**

Entraînez toute la famille dans une série d'**explorations musicales magiques!** Prestations éblouissantes, histoires hilarantes, activités fascinantes d'avant-concert à **Dorémiville** présentées par les Amis de l'Orchestre du CNA : tout est là pour nourrir les esprits curieux. Enrichissement garanti! Rien ne surpasse l'Orchestre du CNA quand il s'agit d'allier **qualité et plaisir.**

**TUNE TOWN /  
DORÉMIVILLE**

Free pre-concert learn-and-play activities in the lobbies begin 45 minutes prior to each concert. / Des activités touche-à-tout gratuites vous attendent dans les Foyers 45 minutes avant chaque concert.

**ROGERS  
television 22**

View close-up action on the giant NACOtron screen, presented in collaboration with Rogers Television 22.

Soyez au cœur de l'action grâce à l'écran géant OCNAttron, présenté en collaboration avec Rogers Television 22.

**HOW THE GIMQUAT FOUND HER SONG / A LA RECHERCHE DU CHANT PERDU**

**ALAIN TRUDEL**

conductor / chef d'orchestre

**PLATYPUS THEATRE / THÉÂTRE PLATYPUS**

Platypus Theatre and the NAC Orchestra present an enchanting musical tale about the Gimquat, a bird that can't sing. One day a magician invites her on a fantastic journey around the world in search of the perfect song. Along the way, you and the Gimquat will discover music from Mozart to Andrew Lloyd Weber. Gimquat est une oiselle. Mais pas n'importe quelle oiselle... une oiselle sans chant. Un jour, un magicien l'entraîne dans une fantastique odyssée, en quête du chant parfait. En chemin, ils découvriront des musiques de grands compositeurs. Le Théâtre Platypus et l'Orchestre du CNA présentent ce conte musical *enchanteur*.

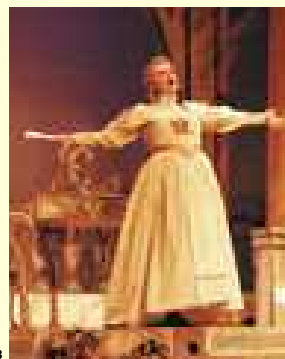


**J.S. BACH MEETS THE GREAT GLENN GOULD / J.S. BACH FACE À GLENN GOULD**

**BORIS BROTT**

conductor / chef d'orchestre

Johann Sebastian Bach visits the NAC Orchestra to tell you about his life and times, and of course his music, with the help of fiddling sensation Sarah Burnell, the Christchurch Cathedral Boys Choir, and young pianist Jan Lisiecki. Plus a special "appearance" on the giant NACOTron screen by Glenn Gould, the legendary Canadian pianist. En visite à l'Orchestre du CNA, Jean-Sébastien Bach raconte sa vie, son époque et sa musique, aidé de la sensationnelle violoniste Sarah Burnell, du chœur des garçons de la cathédrale Christ Church et du jeune pianiste Jan Lisiecki. Une surprise l'attend : l'« apparition » du légendaire pianiste canadien Glenn Gould sur l'écran géant de l'OCNATron.



**BORIS THE EXPLORER: SO YOU WANT TO SING? / CHANTONS EN CHŒUR AVEC BORIS L'EXPLORATEUR**

**BORIS BROTT**

conductor / chef d'orchestre

Boris the Explorer and the NAC Orchestra uncover the mysteries of the human voice: How can concert artists sing so loud without a microphone? How do vocal chords work? How do instruments imitate the human voice? Soprano Sinéad Sugrue, baritone Peter McGillivray, and the Ottawa Regional Youth Choir join the expedition. And best of all, you'll sing, too! Boris l'explorateur et l'Orchestre du CNA dévoilent les mystères de la voix humaine. Comment les chanteurs arrivent-ils à projeter leur voix si fort sans micro? Comment fonctionnent les cordes vocales? Les instruments peuvent-ils imiter la voix? La soprano Sinéad Sugrue, le baryton Peter McGillivray et le Chœur des jeunes de la région d'Ottawa sont du voyage... et vous chanterez aussi, chemin faisant!

**MUSIC AND HUMOUR WITH EUGENE LEVY / DE LA « DRÔLE » DE MUSIQUE AVEC EUGENE LEVY**

**BORIS BROTT**

conductor / chef d'orchestre

Canada's own crazy comedian Eugene Levy (star of *Second City*) takes on the NAC Orchestra for a romp through the funny side of music with the help of Les Sortilèges dance company. Meet the many composers who had a well-developed funny bone in a concert that will leave you in hysterics! (No rolling in the aisles though!) Qui a dit que la musique classique devait être sérieuse? Le célèbre comique canadien Eugene Levy (vedette de *Second City*) entraîne l'Orchestre du CNA sur les sentiers rigolos de la musique avec la complicité des danseurs de la compagnie Les Sortilèges. Venez découvrir des compositeurs à l'esprit farfelu qui vous feront tordre de rire. (Attention : défense de se rouler par terre dans les allées!)



**KIDS GET 4 CONCERTS FOR \$45! / ENFANTS : 4 CONCERTS POUR 45 \$!**

**THE PARENT CLUB**

Subscribers can take advantage of exclusive Parent Club offers. Sign up on Subscriber Zone at [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca).

**CLUB DES PARENTS**

Abonnés : devenez membres du Club des parents et profitez d'offres exclusives. Inscrivez-vous à la Zone de l'abonné au [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca).





## eXpressions

### A TRIBUTE: R. MURRAY SCHAFFER AT 75 / CONCERTS POUR LES 75 ANS DE R. MURRAY SCHAFFER

All eXpressions concerts  
are free of charge /  
L'entrée est libre à tous les  
concerts eXpressions

At NAC Orchestra eXpressions concerts, audiences of all ages encounter vibrant, cutting-edge works by living Canadian composers in the context of the international new music scene. Guest performers from around the globe join our musicians to share our commitment to and enthusiasm for the music of our time. A birthday salute for R. Murray Schafer continues our celebration of Canadian composers as we honour this legendary musical innovator. Concerts centre around critically acclaimed commissioned works performed by their dedicatees... an exotic song cycle, compositions for choir, new music ensembles, and string quartets. Sharing the spotlight is Steven Mackey's bold concerto, starring the phenomenal percussionist for whom it was composed.

Les concerts eXpressions de l'Orchestre du CNA proposent aux auditoires de tous âges des œuvres percutantes de compositeurs canadiens vivants qui s'inscrivent dans le courant international de la musique nouvelle. Des interprètes du monde entier se joignent à nos musiciens pour partager notre attachement à la musique de notre temps. Nous poursuivons notre célébration des compositeurs canadiens avec un hommage d'anniversaire à R. Murray Schafer, innovateur légendaire. Les concerts s'articulent autour d'œuvres de commande acclamées par la critique, interprétées par les artistes mêmes pour qui elles ont été composées. Au menu : cycle de chants exotiques, œuvres chorales, ensembles de musique nouvelle et quatuors à cordes, plus le fougueux concerto de Steven Mackey, dédié au phénoménal percussionniste qui sera en vedette.

march 26 mars  
Southam Hall at 20:00 /  
Salle Southam, 20 h



PROGRAMME INCLUDES /  
LE PROGRAMME INCLUT

R. MURRAY  
SCHAFFER

*Gitanjali*

STEVEN MACKEY

*Time Release* (Canadian premiere /  
première canadienne)

NAC ORCHESTRA /  
ORCHESTRE DU CNA

ALEXANDER  
MICKELTHWATE

conductor / chef d'orchestre

COLIN CURRIE\*  
percussion

DONNA BROWN  
soprano

march 28 mars  
NAC 4<sup>th</sup> Stage at 20:00 /  
Quatrième Salle du CNA,  
20 h

R. MURRAY SCHAFFER

String Quartets Nos. 8, 9,  
and 10 / Quatuors à cordes  
n<sup>os</sup> 8, 9 et 10

MOLINARI QUARTET /  
QUATUOR MOLINARI

Montreal's awe-inspiring  
Molinari Quartet, known for  
its close relationship with  
R. Murray Schafer, illumina-  
tes a selection of his string  
quartets. L'impressionnant  
Quatuor Molinari de Montréal,  
connu pour ses liens étroits  
avec R. Murray Schafer, honore  
quelques-uns de ses quatuors  
à cordes.



march 29 mars 31

Dominion-Chalmers  
United Church at 20:00

355 Cooper Street  
(at O'Connor), Ottawa

Église unie

Dominion-Chalmers, 20 h

355, rue Cooper  
(angle O'Connor), Ottawa

PROGRAMME  
TO BE ANNOUNCED /  
PROGRAMME  
À COMMUNIQUER

ENSEMBLES FROM  
THE NAC ORCHESTRA /  
ENSEMBLES DE  
L'ORCHESTRE DU CNA

COLIN CURRIE\*  
percussion

KATHERINE CHI\*  
piano

VOCES BOREALES  
MICHAEL ZAUGG  
director / directeur

\*NAC Orchestra Artist-in-Residence /  
artiste résident(e) de l'Orchestre du CNA

SUBSCRIBE  
ONLINE! /  
ABONNEZ-VOUS  
EN LIGNE!

[www.nac-cna.ca/subscribe](http://www.nac-cna.ca/subscribe)

[www.nac-cna.ca/  
abonnements](http://www.nac-cna.ca/abonnements)

**SPECIAL  
CONCERTS /  
CONCERTS  
HORS SÉRIE**

All concerts in  
**Southam Hall**  
Tous les concerts sont à  
la **Salle Southam**

september **25** septembre  
**20:00 / 20h**



**BEETHOVEN'S  
ODE TO JOY  
L'HYMNE À LA JOIE  
DE BEETHOVEN**

**BEETHOVEN**  
Symphony No. 9,  
*Choral*  
Symphonie n° 9,  
*Chorale*



**PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre

**MEASHA  
BRUEGGGOSMAN**  
soprano

**ANITA KRAUSE**  
mezzo-soprano

**MICHAEL COLVIN**  
tenor / ténor

**ROBERT POMAKOV**  
bass / basse

**COMBINED CHOIRS OF  
OTTAWA / CHŒURS  
REGROUPÉS D'OTTAWA**

THE special event of our Beethoven Festival: the glorious Ninth Symphony! An all-Canadian cast of rising star singers joins the massed choral forces of Ottawa, the NAC Orchestra, and Pinchas Zukerman to bring this transcendent work to life. From its suspenseful opening to the choral finale ringing out with shouts of *Joy*, nothing can compare to this symphonic tour de force. Its poetry envisions humankind united in brotherhood and friendship—in the awe-inspiring presence of a loving Father who dwells beyond the stars—while its euphoric harmonies enfold us in a sublime embrace. *Le grand événement de notre Festival Beethoven! Une brochette d'étoiles montantes canadiennes du chant se joint à des chœurs regroupés d'Ottawa, à l'Orchestre du CNA et à Pinchas Zukerman dans ce transcendant chef-d'œuvre. De sa palpitante ouverture à son chœur final éclatant de joie, ce tour de force symphonique est sans rival. Sa poésie annonce une humanité unie dans la fraternité et l'amitié, sous le regard inspirant d'un Père aimant qui nous observe du haut des cieux; et ses harmonies euphoriques nous enlacent en une sublime étreinte.*

november **13** novembre  
**20:00 / 20h**

**TORONTO  
SYMPHONY  
ORCHESTRA /  
ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE TORONTO  
VAUGHAN WILLIAMS**

Overture to *The Wasps* /  
Ouverture de *The Wasps*

**WALTON**

Violin Concerto /  
Concerto pour violon

**RIDOUT**

Ballade for Viola and  
Orchestra / Ballade pour  
alto et orchestre

**MUSSORGSKY /  
MOUSSORSKI  
Orch. RAVEL**

*Pictures at an Exhibition /  
Tableaux d'une exposition*

**PETER OUNDJIAN**

conductor / chef d'orchestre

**JAMES EHNES**

violin and viola / violon et alto



A gallery crawl, Mussorgsky-style, invites you to promenade, then pause before each musical portrait... cheeping chicks, glowing skulls in a catacomb, and the pealing bells and triumphant brass of the Great Gate of Kiev. And, in a dual star turn, Manitoba native James Ehnes solos in works for violin and viola. Pour visiter sa galerie, Moussorgski vous propose une promenade entrecoupée de pauses devant chaque tableau musical : poussins duveteux, crânes luisants dans les catacombes, carillon et cuivres triomphants de la Grande Porte de Kiev. Doublement virtuose, le Manitobain James Ehnes alterne comme soliste au violon et à l'alto.

**HANDEL'S MESSIAH /  
LE MESSIE**

**DE HAENDEL**

**TREVOR PINNOCK**  
conductor / chef d'orchestre

**KATHLEEN BRETT**  
soprano

**MARIE-NICOLE  
LEMIEUX**  
contralto

**GORDON GIETZ**  
tenor / ténor

**JOSHUA HOPKINS**  
baritone / baryton

**CANTATA SINGERS  
OF OTTAWA**

**SEVENTEEN VOYCES**



A treasured holiday ritual for classical music lovers, *Messiah's* inspired settings of Biblical texts feature dazzling arias, orchestral fireworks, and memorable choruses, like the consoling *Comfort ye*, the joyous *Unto us a Child is Born*, and the stirring *Hallelujah Chorus* with blazing trumpets and regal percussion. Enjoy this beloved oratorio in all its power, glory, and majesty led by Maestro Trevor Pinnock. Rituel des Fêtes cher aux mélomanes, cette exaltante relecture des textes bibliques regorge d'airs étincelants, de feux d'artifice orchestraux et de chœurs mémorables, comme le réconfortant *Comfort ye*, l'exubérant *Unto us a Child is Born* et le vibrant *Hallelujah*, avec ses trompettes et percussions magistrales. L'oratorio bien-aimé retrouve toute sa force, sa gloire et sa majesté sous la baguette du maestro Trevor Pinnock.

**ANDREW CRAIG'S  
GOSPEL CHRISTMAS  
WITH THE  
NAC ORCHESTRA /  
LE NOËL GOSPEL  
D'ANDREW CRAIG  
AVEC L'ORCHESTRE  
DU CNA**

**ANDREW CRAIG**  
host and musical director /  
animateur et directeur musical

**JACKIE RICHARDSON**

**KELLYLEE EVANS**

**ALANA BRIDGEWATER**

**CHRISTOPHER LOWE**

vocalists / chanteurs

**SHARON RILEY  
AND / ET  
THE FAITH CHORALE**



Get into the holiday spirit with the soulful harmonies and contemporary rhythms of gospel-style Christmas music. Popular CBC radio and television host Andrew Craig leads the NAC Orchestra and his stellar ensemble of singers and players in gospel arrangements of your favourite seasonal songs and carols, including *I Saw Three Ships*, *Away in a Manger*, *Little Drummer Boy*, *The First Noël*, and the beloved *Huron Carol*. The perfect way to celebrate Christmas with your family! Laissez-vous bercer par les harmonies expressives et les rythmes contemporains d'un Noël gospel. Andrew Craig, populaire animateur de la radio et de la télévision de CBC, dirige l'Orchestre du CNA et son propre ensemble d'excellents chanteurs et musiciens dans des arrangements gospel d'airs de Noël populaires comme *I Saw Three Ships*, *Away in a Manger*, *Little Drummer Boy*, *The First Noël* et *Huron Carol*. Une chic idée de sortie en famille!

Save 10% on special concerts when you subscribe.

Abonnez-vous et économisez 10% du prix courant des concerts hors série.

## NAC GALA GALA du CNA



**BEN HEPPNER**

Presented by / Présenté par



Pre-Concert Reception  
at **17:30** in the **Foyer**.

Concert begins at **18:30**  
in **Southam Hall**.

Réception à **17 h 30** dans le  
**Foyer**. Le concert a lieu à  
**18 h 30** à la **salle Southam**.

2007–2008 NAC Orchestra  
season subscribers enjoy a  
priority purchasing period from  
March 19 to April 9 before  
tickets go on sale to the  
general public on May 15.

Les abonnés à la saison  
2007–2008 de l'Orchestre  
du CNA ont la possibilité  
d'acheter leurs billets entre  
le 19 mars et le 9 avril, avant  
qu'ils ne soient mis en vente  
au grand public le 15 mai.

The NAC Gala is a benefit for  
the National Youth and Education  
Trust. / Le Gala du CNA est un  
événement-bénéfice au profit  
de la Fiducie nationale pour la  
jeunesse et l'éducation.

The NAC Gala. The National Youth  
and Education Trust. Investing in  
young Canadians through the  
performing arts. / Le Gala du CNA.  
La Fiducie nationale pour la jeunesse  
et l'éducation. Investir dans la  
jeunesse canadienne et les arts  
de la scène.

**NAC GALA:  
A CELEBRATION  
OF SONG /  
GALA DU CNA:  
HYMNE À LA VOIX  
NAC ORCHESTRA /  
ORCHESTRE DU CNA  
PINCHAS ZUKERMAN**  
conductor / chef d'orchestre  
**BEN HEPPNER**  
tenor / ténor

Ben Heppner—the world's  
reigning heroic tenor and  
Canada's own vocal superstar  
—dazzles in a collection of  
Mozart and Wagner arias and  
art songs at this season's NAC  
Gala: A Celebration of Song.  
Heppner joins special guests  
and our own world-renowned  
Maestro Pinchas Zukerman as  
he leads the NAC Orchestra  
on this glittering occasion!  
Le chanteur étoile canadien  
Ben Heppner — plus grand  
ténor héroïque au monde —  
et d'autres invités spéciaux  
brilleront de tous leurs feux  
dans un florilège d'airs de  
Mozart et de Wagner et de  
chants classiques au Gala  
du CNA, placé sous le thème  
*Hymne à la voix*. Pinchas  
Zukerman, notre maestro de  
renommée mondiale, dirigera  
l'Orchestre du CNA à ce  
rendez-vous incontournable  
de la vie mondaine.







2007-2008  
SEASON /  
SAISON  
2007-2008

## SIGNATURE

Mark Motors Audi Signature Series /  
Série Signature Mark Motors Audi

## OVATION

Ovation Series / Série Ovation

## BRAVO

Bostonian Bravo Series /  
Série Bravo Bostonian

## GP / GI

Bombardier Great Performers Series /  
Série Les grands interprètes Bombardier

## MFSA / MPDA

Music for a Sunday Afternoon /

Musique pour un dimanche après-midi

## POPS

CTV Pops / Pops CTV

## FA / AF

TD Canada Trust Family Adventures /  
Aventures familiales TD Canada Trust

## EXPRESSIONS

eXpressions

## BEETHOVEN

Beethoven Festival / Festival Beethoven

## SPECIAL / HORS SÉRIE

Special Concerts / Concerts hors série

SEPTEMBER /  
SEPTEMBRE

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## OVATION, BEETHOVEN

Pinchas Zukerman,  
Jonathan Biss **19**  
Pinchas Zukerman,  
Jon Kimura Parker **20**

## BEETHOVEN

Quartets / Quatuors **19-21**  
Chamber I / Chambre I **22**  
Chamber II / Chambre II **23**

SPECIAL / HORS SÉRIE,  
BEETHOVEN

Pinchas Zukerman,  
*Ode to Joy / Hymne à la joie* **25**  
SIGNATURE, BEETHOVEN  
Pinchas Zukerman,  
Vadim Repin **26-27**

## GALA

Pinchas Zukerman,  
Ben Heppner **29**

OCTOBER /  
OCTOBRE

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## BRAVO

Pinchas Zukerman,  
Alain Trudel **4-5**

## POPS

Jack Everly,  
*On the Air / La belle*  
*époque de la radio* **11-13**

## SIGNATURE

Pinchas Zukerman,  
Yuja Wang **17-18**

## GP / GI

Hilary Hahn,  
Valentina Lisitsa **30**

## OVATION

Eri Klas, Lynn Harrell **31-1**

NOVEMBER /  
NOVEMBRE

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## SPECIAL / HORS SÉRIE

Toronto Symphony  
Orchestra / Orchestre  
symphonique de Toronto **13**

## POPS

Natalie MacMaster,  
Leahy **29-1**

DECEMBER /  
DÉCEMBRE

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## BRAVO

Trevor Pinnock: Bach **13-14**

## SPECIAL / HORS SÉRIE

Trevor Pinnock  
*Messiah / Le Messie* **18-19**  
*Andrew Craig's Gospel*  
*Christmas / Le Noël gospel*  
*d'Andrew Craig* **21**

JANUARY /  
JANVIER

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## GP / GI

Frederica von Stade,  
Samuel Ramey **8**

## SIGNATURE

Ludovic Morlot, Midori **9-10**

## FA / AF

*How the Gimquat Found*  
*her Song / À la recherche*  
*du chant perdu* **12**

## POPS

Tiempo Libre **17-19**

## OVATION

Pinchas Zukerman,  
Charles Hamann **30-31**

FEBRUARY /  
FÉVRIER

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## BRAVO

Arild Remmereit,  
Boris Berezovsky **6-7**

## FA / AF

*J.S. Bach and / et*  
*Glenn Gould* **9**

## POPS

Jack Everly: *Cole Porter* **14-16**

## SIGNATURE

Pinchas Zukerman,  
Amanda Forsyth,  
Susanne Mentzer **20-21**

MARCH /  
MARS

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## MFSA / MPDA

Steven Dann **16**

## EXPRESSIONS

Alexander Mickelthwate,  
Colin Currie,  
Donna Brown **26**

## Molinar Quartet /

Quatuor Molinari **28**

Colin Currie,  
Katherine Chi **29**

## GP / GI

Louis Lortie **31**

APRIL /  
AVRIL

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## SIGNATURE

Douglas Boyd,  
Pinchas Zukerman **2-3**

## FA / AF

*Boris the Explorer /*  
*Boris l'explorateur* **5**

## POPS

Jack Everly, Chris Botti **10-12**

## BRAVO

Pinchas Zukerman,  
Angela Cheng **17-18**

## MFSA / MPDA

Angela Cheng **20**

MAY /  
MAI

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## OVATION

Helmuth Rilling: *Elijah* **7-8**

## FA / AF

*Music and Humour /*  
*De la drôle de musique* **10**

## GP / GI

James Ehnes, Eduard Laurel **12**

## BRAVO

Andrew Litton,  
Stefan Jackiw **14-15**

## MFSA / MPDA

James Thompson **18**

## SIGNATURE

Yannick Nézet-Séguin,  
Marc-André Hamelin **22-23**

JUNE /  
JUIN

SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					
DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

## OVATION

Jun Märkl,  
Stewart Goodyear **4-5**

## MFSA / MPDA

Stewart Goodyear **8**

## BRAVO

Pinchas Zukerman,  
Yefim Bronfman **12-13**

## POPS

Jack Everly,  
*Pops Goes Vegas! /*  
*Pops à Vegas!* **19-21**



## SUBSCRIBING IS

## S'ABONNER, UN CHOIX

▲ Plan your own customized season of music. Pick 5 and Pick 6 subscribers can choose concerts from five series, from classics to Pops!

▲ If you can't make your concert, exchange your subscription tickets **for free** to any other 2007–2008 NAC subscription performance with NACO, Dance, English or French Theatre.

### FLEXIBLE

## F

## A

### ABORDABLE

▲ Les abonnés aux séries Ovation, Signature, Bravo, Les grands interprètes, Pops et Six concerts à la carte épargnent 15% du prix courant à l'unité.

▲ Les abonnés du troisième âge aux séries Ovation, Signature, Bravo et Les grands interprètes épargnent 10% de plus.

▲ Les étudiants profitent d'un rabais de 50% en tout temps.

▲ Plus vous achetez, plus vous économisez!

Six concerts à la carte : 15% de rabais.

Cinq concerts à la carte : 12,5% de rabais.

▲ Abonnés : obtenez 10% de rabais à l'ajout d'autres concerts à votre commande d'abonnement.

▲ Ovation, Signature, Bravo, Great Performers, Pops and Pick 6 subscribers save 15% off single ticket prices.

▲ Senior subscribers to Ovation, Signature, Bravo and Great Performers save an additional 10%.

▲ Students always save 50%.

▲ Buy more and save!

Pick 6 subscribers save 15%, Pick 5 subscribers save 12.5%.

▲ Subscribers save 10% when you add more concerts to your subscription order.

### AFFORDABLE

## A

## I

### INTELLIGENT

▲ Planifiez votre saison musicale. Choisissez cinq ou six concerts à la carte parmi nos cinq séries, de classiques à Pops.

▲ Un empêchement?

Échangez **gratuitement** vos billets contre des places pour n'importe quel autre spectacle sur abonnement à la saison 2007–2008 de l'Orchestre, de la Danse, du Théâtre français ou du Théâtre anglais du CNA.

▲ Decide which concerts you'd like to attend and where you would like to sit. Then simply **phone, subscribe online** or **visit** the NAC Subscription Office.

▲ The Family of 4 package (Family Adventures with the NAC Orchestra) can be any combination of adults and children.

▲ Want to bring more friends and family to your Family Adventures with NACO concerts? Just add \$40 per person—\$10 per ticket!—to your Family of 4 package.

### SIMPLE

## S

## S

### SIMPLE

▲ Choisissez vos concerts et votre emplacement, puis abonnez-vous **par téléphone, en ligne** ou **en personne** au Bureau des abonnements du CNA.

▲ Le forfait pour une famille de quatre (Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA) est valable pour quatre personnes, quel que soit leur âge.

▲ Entraînez d'autres parents et amis dans vos Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA! Ajoutez 40 \$ par personne supplémentaire à votre forfait familial (seulement 10 \$ par billet!).

▲ NACO prices are designed to fit every pocketbook.

▲ Five price sections are available on the Orchestra level (main floor) of Southam Hall so you have more choice!

### TRANSPARENT

## T

## É

### ÉVIDENT

▲ Les prix de l'Orchestre du CNA sont établis pour convenir à tous les budgets.

▲ Cinq sections de la salle Southam offrent des places au niveau Orchestre (rez-de-chaussée). Vous avez donc l'embaras du choix!

# SUBSCRIBE NOW! ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

**CHOOSE YOUR SERIES AND  
PRICE FROM THE CHART  
CHOISISSEZ LES SÉRIES ET  
LES PRIX QUI VOUS CONVIENNENT**

\$ All prices include GST and facility fee \$ Les prix comprennent la TPS et les frais d'établissement

		F	E	D	C	B	A
<b>Signature, Bravo, Pick 6*</b>	adult adulte	96.00	198.00	249.00	300.00	351.00	423.00
<b>Signature, Bravo, Six concerts à la carte*</b>	senior aîné	85.50	175.50	220.50	265.50	310.50	373.50
6 concerts	student étudiant	64.50	124.50	154.50	184.50	214.50	256.50
<b>Ovation</b>	adult adulte	80.00	165.00	207.50	250.00	292.50	352.50
5 concerts	senior aîné	71.25	146.25	183.75	221.25	258.75	311.25
	student étudiant	53.75	103.75	128.75	153.75	178.75	213.75
<b>Great Performers</b>	adult adulte	64.00	132.00	153.00	165.00	200.00	234.00
<b>Les grands interprètes</b>	senior aîné	57.00	117.00	135.00	147.00	177.00	207.00
4 recitals 4 récitals	student étudiant	43.00	83.00	95.00	103.00	123.00	143.00
<b>Pops</b>	adult adulte senior aîné	148.50	198.00	249.00	300.00	351.00	438.00
6 concerts	student étudiant	94.50	124.50	154.50	184.50	214.50	265.50
<b>Pick 5*</b>	adult adulte senior aîné	83.00	170.50	214.00	258.00	301.50	363.00
<b>Cinq concerts à la carte*</b>	senior aîné	72.50	150.00	188.75	227.50	266.25	321.25
5 concerts	student étudiant	53.75	103.75	128.75	153.75	178.75	213.75
<b>Family Adventures with NACO 4 concerts</b>	adult adulte senior aîné	75.00					
<b>Aventures familiales avec l'OCNA 4 concerts</b>	child enfant	45.00					
Any combination of 4 adults and children Quatre personnes, quel que soit leur âge	family of 4 famille de 4	200.00					
Add more people to your Family of 4 package Ajoutez d'autres personnes à votre forfait familial	additional subscriptions abonnements supplémentaires	40.00					
<b>Music for a Sunday Afternoon 4 concerts</b>	adult adulte senior aîné	99.00					
<b>Musique pour un dimanche après-midi 4 concerts</b>	student étudiant	58.00					

**\* Additional information for Pick 5 and Pick 6 Subscribers**

▲ Subscribers choosing POPS concerts as part of their Pick options: please add the cost shown below for each POPS ticket ordered. ▲ Students choosing Pick options, subscription price may vary. Please contact the Subscription Office.

	adult adulte	8.75/concert					2.50/concert
	senior aîné	10.50/concert	3.75/concert	4.75/concert	5.75/concert	6.75/concert	10.75/concert

▲ It is often not possible to offer Pick 6 and Pick 5 subscribers the same seat for each concert and your first choice of seating may not be available.

**\* Pour les abonnés aux forfaits Cinq et Six concerts à la carte**

▲ Les abonnés à un forfait à la carte qui optent pour des concerts POPS doivent ajouter le montant indiqué ci-dessous pour chaque billet POPS commandé. ▲ Pour les étudiants qui choisissent un forfait à la carte, le prix d'abonnement peut varier. Veuillez contacter le Bureau des abonnements.

	8.75/concert						2.50/concert
	10.50/concert	3.75/concert	4.75/concert	5.75/concert	6.75/concert	10.75/concert	

▲ Il est souvent impossible d'offrir le même fauteuil pour chaque concert aux abonnés qui optent pour la formule Cinq ou Six concerts à la carte, et il se peut que votre premier choix de place ne soit pas disponible.

**BEETHOVEN FESTIVAL** See pages 10 and 11 for concert details

**Buy 5 Beethoven Festival NAC Orchestra concerts or all 10 Festival concerts and save 15%! Subscribers:** if you purchase individual Beethoven Festival concerts, please use the Subscriber Add-On price shown on next page for each event. **Beethoven Festival single tickets go on public sale July 10.**

**FESTIVAL BEETHOVEN** Détails des concerts aux pages 10 et 11

**Rabais de 15 % à l'achat des 5 concerts de l'Orchestre du CNA ou de l'ensemble des 10 concerts du Festival Beethoven!** Abonnés : si vous optez pour des concerts individuels du Festival Beethoven, reportez-vous à la grille de prix des ajouts à la page suivante. **La vente des billets à l'unité au grand public pour le Festival Beethoven débute le 10 juillet.**

<b>Beethoven Festival NACO concerts**</b>	adult adulte	80.00	165.00	207.50	250.00	292.50	352.50
<b>Concerts du Festival Beethoven avec l'OCNA**</b>	senior aîné	71.25	146.25	183.75	221.25	258.75	311.25
5 concerts	student étudiant	53.75	103.75	128.75	153.75	178.75	213.75
<b>Beethoven Festival Noon-Hour Concerts with Miró Quartet Concerts midi du Festival Beethoven avec le Quatuor Miró</b>	adult adulte senior aîné	51.00					
3 concerts	student étudiant	30.00					
<b>Beethoven Festival Chamber Music</b>	adult adulte senior aîné	42.50					
<b>Musique de chambre du Festival Beethoven</b>	student étudiant	25.00					
2 concerts							

**\*\* Signature and Ovation subscribers:** One Beethoven Festival concert with the NAC Orchestra is included in your series. To purchase all 5 Beethoven Festival NACO concerts at 15% off, use the following price per ticket.

	adult adulte	16.00	33.00	41.50	50.00	58.50	70.50
	senior aîné	14.25	29.25	36.75	44.25	51.75	62.25
	student étudiant	10.75	20.75	25.75	30.75	35.75	42.75

**\*\* Abonnés aux séries Signature et Ovation :** un concert du Festival Beethoven avec l'Orchestre du CNA est inclus dans votre série. Pour acheter les 5 concerts du Festival avec l'OCNA à 15% de rabais, utilisez la grille de prix ci-dessous.

	adult adulte	16.00	33.00	41.50	50.00	58.50	70.50
	senior aîné	14.25	29.25	36.75	44.25	51.75	62.25
	student étudiant	10.75	20.75	25.75	30.75	35.75	42.75



## ORDER TODAY!

### ONLINE

Open 24/7 at:  
[www.nac-cna.ca/subscribe](http://www.nac-cna.ca/subscribe)

### PHONE

**613.947.7000 ext. 620**  
Mondays–Saturdays  
10:00–21:00  
Through June 29, 2007

### IN PERSON

Subscription Office  
in the NAC Lobby

### RENEWING SUBSCRIBERS

**Please use your personalized Subscription Renewal Form.**

Renewal Deadline:  
To guarantee your same seats,  
renew by **APRIL 30, 2007.**

### SUBSCRIBER PRIORITY WEEK

To order single tickets to NACO, NAC Dance, English Theatre and French Theatre events **BEGINS AUGUST 27.**

### BEETHOVEN FESTIVAL

Single tickets go on sale **JULY 10.**

### CONCERT TICKETS GO ON SALE TO THE GENERAL PUBLIC

Tuesday, **SEPTEMBER 4.**

## ABONNEZ-VOUS SANS TARDER!

### EN LIGNE

En tout temps :  
[www.nac-cna.ca/abonnements](http://www.nac-cna.ca/abonnements)

### PAR TÉLÉPHONE

**613.947.7000 poste 620**  
Du lundi au samedi,  
de 10 h à 21 h  
Jusqu'au 29 juin 2007

### EN PERSONNE

Bureau des abonnements  
dans le Foyer du CNA

### RÉABONNEMENT

**Prière d'utiliser votre Formulaire de réabonnement personnalisé.**  
Date limite pour vous assurer de conserver les mêmes places :  
**30 AVRIL 2007.**

### SEMAINE DE PRÉ-VENTE POUR LES ABONNÉS

Commandez vos billets à l'unité pour l'Orchestre, la Danse, le Théâtre français et le Théâtre anglais du CNA

### À COMPTER DU 27 AOÛT. FESTIVAL BEETHOVEN

La vente des billets à l'unité au grand public débute le **10 JUILLET.**

### DATE DE MISE EN VENTE DES BILLETS AU GRAND PUBLIC

mardi **4 SEPTEMBRE.**

## SUBSCRIBER PAYMENT INFORMATION

### PAY HALF NOW

Available through July 2007. Send two cheques, each for half of your total order, one dated today, the other dated August 3, 2007.

### SENIOR DISCOUNT

▲ Senior subscribers save an additional 10% on all Ovation, Signature, Bravo, Great Performers, Beethoven Festival NACO Concerts, Pick 5 and Pick 6 series (savings do NOT apply to Pops concerts included in Pick 5 or Pick 6 packages).

▲ Photo I.D. is required as proof of age. One discount subscription per I.D. Available with mail renewal orders if you include a photocopy of your I.D.

### STUDENT DISCOUNT

**Students & kids are always half-price!** Include a photocopy of your full-time student I.D.—primary, secondary school or college—for your 50% savings. One discount subscription per I.D.

### GROUP DISCOUNTS

Available for parties of ten or more. For details, call 613.947.7000 ext 384 or by e-mail at [grp@nac-cna.ca](mailto:grp@nac-cna.ca).

## SUBSCRIBER INFORMATION

### NO EXCHANGE FEES FOR SUBSCRIBERS

You may exchange your tickets until 21:00 on the business day prior to the concert you can't attend for tickets to ANY other NAC Orchestra, English Theatre, French Theatre or Dance subscription performance in the 2007–2008 season, subject to availability.

**Please note:** If you exchange into another NAC Orchestra concert, you will receive your subscriber discount. If you exchange to a Theatre or Dance performance, you will receive a subscriber preferred price. If the performance you exchange your tickets for is more expensive, you will be required to pay the difference; if it is less expensive, you will receive a credit voucher for the difference.

## ABOUT TICKETS

▲ Renewing subscribers are guaranteed their same seats and series until the renewal deadline. Everyone—including children and infants—must have a ticket to be admitted to performances. All payments, except post-dated cheques, will be deposited upon receipt, but that does not guarantee that we will be able to fulfill your request.

▲ If we cannot seat you in your requested section, we will seat you in the best available section and refund any difference. No refunds or credits except in the case of cancellation of a performance.

Programmes and artists are subject to change. The information in this brochure was complete and accurate at the time of printing.

## MODALITÉS

### DEUX VERSEMENTS ÉGAUX

Option disponible jusqu'à la fin juillet 2007. Joignez deux chèques à votre commande, couvrant chacun la moitié du prix de votre abonnement, le premier en date du jour et le second, daté du 3 août 2007.

### RABAIS POUR LES AÎNÉS

▲ Les abonnés du troisième âge épargnent 10% de plus sur les séries Ovation, Signature, Bravo et Les grands interprètes, sur les concerts du Festival Beethoven avec l'Orchestre du CNA et sur les forfaits à la carte (À L'EXCEPTION des concerts Pops inclus dans un forfait Cinq concerts ou Six concerts à la carte).

▲ Preuve d'identité avec photo requise. Un seul abonnement à prix réduit par pièce justificative. Photocopie de la pièce justificative acceptée pour les réabonnements par la poste.

### RABAIS POUR ÉTUDIANTS Les étudiants et les enfants paient toujours moitié prix!

Joignez une photocopie de votre carte d'étudiant à temps plein valide — primaire, secondaire, collégial ou universitaire — pour garantir votre rabais. Un seul abonnement à prix réduit par pièce justificative.

### RABAIS POUR LES GROUPES

Offert aux groupes de dix personnes ou plus. Renseignements : 613.947.7000 poste 384, ou [grp@nac-cna.ca](mailto:grp@nac-cna.ca).

## RENSEIGNEMENTS

### AUCUNS FRAIS D'ÉCHANGE DE BILLETS POUR LES ABONNÉS

Échangez vos billets, jusqu'à 21 h le jour ouvrable précédant le concert auquel vous ne pouvez assister, contre des billets pour N'IMPORTE quel autre concert ou spectacle d'abonnement à la saison 2007–2008 de l'Orchestre, de la Danse, du Théâtre français ou du Théâtre anglais du CNA, sous réserve des places disponibles.

### CHOIX

Optez pour un autre concert de l'Orchestre du CNA et obtenez votre rabais d'abonné, ou choisissez un spectacle de Danse ou de Théâtre et profitez d'un tarif spécial pour abonnés. Si vos billets de remplacement sont plus chers, vous devrez payer la différence; s'ils sont moins chers, la différence vous sera remise sous la forme d'un bon de crédit.

### DIRECTIVE CONCERNANT LES BILLETS

▲ Réabonnement — Nous vous garantissons les mêmes places pour les mêmes séries jusqu'à la date limite de renouvellement. Toute personne — enfants et nourrissons inclus — doit détenir un billet pour être admise à un spectacle. Tout paiement, à l'exception des chèques postdatés, est déposé sur réception, sans constituer pour autant une garantie d'exécution de la commande.

▲ Si aucune place n'est disponible dans la section choisie, nous vous placerons dans la meilleure section disponible et vous remettrons la différence s'il y a lieu. Aucun remboursement ni crédit, à moins d'annulation de la représentation.

Programmes et artistes sujets à changement. Les renseignements contenus dans cette brochure étaient à jour au moment d'aller sous presse.



THE OFFICIAL CAR OF THE  
NAC ORCHESTRA COURTESY OF  
MARK MOTORS OF OTTAWA /  
LA VOITURE OFFICIELLE DE  
L'ORCHESTRE DU CNA EST UNE  
GRACIEUSÉTE DE MARK MOTORS  
OF OTTAWA

## COMPLETE YOUR NAC ORCHESTRA EXPERIENCE!

Make the NAC Orchestra part of your life. Subscribe today! Your NAC Orchestra subscription package includes a host of privileges designed to make your experience completely enjoyable and rewarding.

- ▲ **SUBSCRIBER CARE** from our excellent Subscription Office staff for your personal subscription needs
- ▲ **PRICES TO FIT** every pocketbook
- ▲ **SAVINGS** on all subscription series and packages
- ▲ **FREE TICKET EXCHANGES**
- ▲ **FLEXIBLE PACKAGES** of 5 or 6 concerts that you create yourself
- ▲ **SAVINGS AND FRONT-OF-THE-LINE PRIVILEGES** for tickets to NAC English Theatre, French Theatre and Dance subscription performances.
- ▲ **TAX RECEIPTS** when you donate back tickets for concerts you cannot attend
- ▲ **ELECTRONIC PARKING PASSES** available only to subscribers, saving time and money
- ▲ **CONVENIENCE** of having your musical calendar planned in advance

## L'ABONNEMENT À L'ORCHESTRE DU CNA : AVANTAGEUX À SOUHAIT!

Faites entrer l'Orchestre du CNA dans votre vie! Abonnez-vous aujourd'hui! Votre forfait d'abonnement à l'Orchestre du CNA comporte une foule d'avantages conçus pour vous offrir une expérience agréable et enrichissante à souhait.

- ▲ **SERVICE AUX ABONNÉS** assuré par le personnel très attentionné de notre Bureau des abonnements
- ▲ **PRIX CONVENANT** à toutes les bourses
- ▲ **ÉCONOMIES** à l'achat des séries et forfaits d'abonnement
- ▲ **AUCUNS FRAIS D'ÉCHANGE DE BILLETS**
- ▲ **FORFAITS** de cinq ou six concerts à la carte, à composer vous-même
- ▲ **ÉCONOMIES ET PRIORITÉ D'ACHAT** sur les spectacles d'abonnement au Théâtre français, au Théâtre anglais et à la Danse
- ▲ **REÇU OFFICIEL** contre remise des billets pour les concerts auxquels vous ne pouvez assister
- ▲ **LAISSEZ-PASSER DE STATIONNEMENT** réservés aux abonnés — épargnez temps et argent
- ▲ **COMMODITÉ** d'organiser votre saison musicale à l'avance

## TUNE IN TO THE NACOCAST / BRANCHEZ-VOUS À LA BALADOCNA

Hosted by Christopher Millard, NAC principal bassoon, in English, and by Marjolaine Laroche, assistant principal double bass in French, NACOCasts are an informed and entertaining look at the world of classical music and its great composers, with musical excerpts and guest artist interviews.

**www.nac.cna.ca/podcasts**  
Animés en français par Marjolaine Laroche, contrebasse solo assistante de l'Orchestre du CNA, et en anglais par Christopher Millard, basson solo de l'Orchestre, les fichiers BaladOCNA jettent un regard éclairant et divertissant sur l'univers de la musique classique et de ses grands compositeurs, proposant des extraits musicaux et des entrevues avec des artistes.  
**www.nac-cna.ca/balados**

## GET IN THE ZONE! / ENTREZ DANS LA ZONE!

Want to get more subscriber perks? Sign up now and receive periodic emails with front-of-the-line offers, special discounts and behind-the-scene scoops on upcoming shows. **www.nac-cna.ca/subscriberzone**

Vous voulez plus de privilèges? Inscrivez-vous à ce service d'avis électroniques pour recevoir régulièrement des offres d'achat de billets en pré-vente, des rabais et des informations privilégiées sur les spectacles à venir.  
**www.nac-cna.ca/zonedelabonne**

*"The NACOCast gets it. They produce a great show, they educate and entertain... They make it very accessible."*

— Mark Blevis and/et Bob Goyetch, *The Canadian Podcast Buffet*  
*« Génial, la BaladOCNA! Un grand spectacle, à la fois éducatif et divertissant... Une approche qui rend le domaine très accessible. »*

## GIVE THE ARTS A HAND! / EN CHŒUR POUR LES ARTS!

Join the NAC Foundation Donors' Circle today.  
**613.947.7000 ext. 315**

-----  
Joignez-vous au Cercle des donateurs de la Fondation du CNA,  
**613.947.7000 poste 315**



///  
BE PART  
OF THE MUSIC,  
AND MUSIC  
BECOMES PART  
OF YOUR LIFE  
ENTREZ  
DANS LA MUSIQUE,  
ELLE ENTRERA  
DANS VOTRE VIE  
///







NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS

[www.nac-cna.ca/subscribe](http://www.nac-cna.ca/subscribe) /// [www.nac-cna.ca/abonnements](http://www.nac-cna.ca/abonnements)

613.947.7000 ext./poste 620

53 Elgin . P.O. Box 1534 . Station B / C.P. 1534 . succursale B  
Ottawa . Ontario . Canada . K1P 5W1

